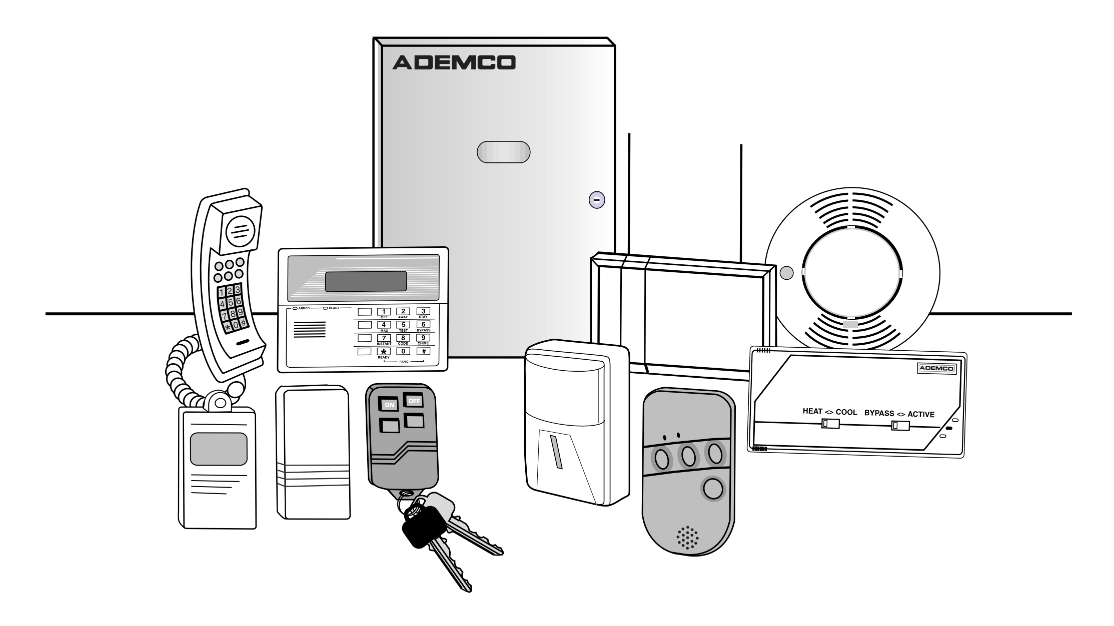
VISTA-15
VISTA-15CN
Système de Sécurité

Guide de l'usager





K3893FR 9/00

Table des matières

Table des matières (suite)

Vue d’ensemble du système

Informations Générales

Nous tenons à vous féliciter pour l’acquisition de votre Système de Sécurité ADEMCO. En choisissant ce système, vous avez pris une sage décision puisqu’il représente la plus récente technologie offerte à ce jour en matière de protection. Ademco est le plus grand fabricant de systèmes de sécurité à travers le monde. Des millions de résidences sont protégées par des systèmes ADEMCO.

Le VISTA-15 vous procure trois formes de protection: antivol, incendie et urgence. Votre système est constitué d’au moins un clavier qui vous permet le plein contrôle de votre système et de divers détecteurs qui permettent de protéger le périmètre et l’intérieur de votre établissement contre le vol et de détecteurs de fumée et de chaleur qui fournissent une préalerte en cas d’alarme d’incendie.

Le VISTA-15 utilise une technologie à microprocesseur qui permet de superviser toutes les zones de protection et tous les états du système, d’afficher l’information appropriée sur le ou les claviers et de déclencher les alarmes appropriées. Votre système peut également avoir été programmé de façon à transmettre automatiquement, via une ligne téléphonique, les messages d’alarme ou d’état à un poste de télésurveillance.

Zones

Les dispositifs de détection de votre système ont été assignés à diverses “zones.” Par exemple: le contact installé sur votre porte d’entrée/sortie pourrait avoir été assigné à la zone 01, les contacts de fenêtres de la chambre des maîtres à la zone 02 et ainsi de suite. Ces numéros de zones apparaîtront sur l’afficheur accompagnés d’une description (si programmée) lorsqu’une condition d’alarme ou de défectuosité se présentera.

Protection Antivol

Votre VISTA-15 offre cinq modes de protection antivol: PARTIEL, NUIT-PARTIEL, TOTAL, INSTANT et MAXIMUM et vous permet de CONTOURNER certaines zones du système tout en laissant le reste du système armé. Pour que votre système détecte des conditions d’alarme de vol, vous devez au préalable mettre en service ou “armé” la protection antivol. Votre système est également muni d’un mode CARILLON qui permet de vous aviser de l’ouverture d’une porte ou d’une fenêtre lorsque le système est désarmé. Pour connaître les procédures d’utilisation de ces caractéristiques, veuillez vous référer aux sections appropriées de ce manuel.

Les cinq modes d’armement et le résultat de chacun d’eux sont énumérés dans le tableau suivant.

MODE D’ARMEMENT	CARACTÉRISTIQUES DE CHACUN DES MODES D’ARMEMENT			
	Délai de sortie	Délai d’entrée	Périmètre armé	Intérieur armé
TOTAL	Oui	Oui	Oui	Oui
NUIT-PARTIEL	Oui	Oui	Oui	Oui*
PARTIEL	Oui	Oui	Oui	Non
INSTANT	Oui	Non	Oui	Non
MAXIMUM	Oui	Non	Oui	Oui

* pour certaines zones intérieures (consultez votre installateur pour connaître quelles sont les zones incluses)

Codes de sécurité

Au moment de l’installation, votre installateur vous a programmé un code de sécurité confidentiel connu de vous seulement. Vous devez entrer ce code de sécurité lorsque vous désirez armer et désarmer le système et exécuter d’autres fonctions du système. Pour plus de protection, des codes de sécurité différents peuvent également être assignés aux gens qui n’ont pas besoin de connaître votre code. Pour connaître les procédures afin d’assigner des codes de sécurité dans le système, veuillez vous référer à la section ***Codes de sécurité.***

Protection contre les incendies

La portion protection contre les incendies de votre système de sécurité (si utilisée) est toujours active et déclenche une alarme sonore si une condition d'incendie est détectée.

D'importantes informations concernant la protection contre les incendies, les détecteurs de fumée et la planification d'un plan d'évacuation des lieux sont disponibles à la section ***Système d'alarme d'incendie*** que nous vous recommandons de consulter.

Alarmes

Lorsqu'une alarme est déclenchée, le clavier et les avertisseurs sonores externes émettent une tonalité et un message identifiant la ou les zones qui ont provoqué l'alarme est affiché sur le clavier. En plus, si votre système est relié à un poste de télésurveillance, un message d'alarme est transmis. Pour faire taire les avertisseurs sonores, vous devez simplement désarmer le système.

Jumelage de zones

Le jumelage de zones est utilisé pour prévenir les fausses alarmes. Jusqu'à 10 zones de votre système peuvent être jumelées ensemble (programmées par votre installateur). Si l'une ou l'autre des 10 zones jumelées est violée lorsque le système est armé, le système attend pour voir si une seconde zone sera violée à l'intérieur d'une période de temps programmée. Lorsque la seconde zone est violée, une alarme est transmise pour chacune des deux zones (si programmé), la sirène émet une tonalité et les deux zones en alarme sont affichées au clavier. Cependant, si aucune autre zone jumelée n'est violée durant la période de temps programmée, seul un code de rapport de défectuosité sera transmis au poste de télésurveillance et aucun message ne sera affiché sur le clavier jusqu'à ce que le système soit désarmé.

Mémoire des alarmes

Lorsqu'une condition d'alarme se présente, le clavier affiche le numéro des zones qui ont engendré l'alarme et indique le type de l'alarme (ex: **FEU, ALARME**). Ces messages demeurent affichés jusqu'à ce qu'ils soient effacés lors du désarmement du système. (Voir la section ***Désarmer et Faire Taire les Alarmes***).

Possibilité d'accès téléphonique et réponse vocale

Votre système peut être muni d'un module vocal qui vous permet d'accéder à votre système via un téléphone à tonalité, peu importe que vous soyez à l'intérieur des lieux ou que vous effectuiez un appel de l'extérieur. Le module d'accès téléphonique vous permet d'effectuer les options suivantes:

- Recevoir des messages vocaux synthétisés, via le téléphone, concernant les états de votre système de sécurité.
- Armer et désarmer le système et exécuter la majorité des commandes de fonction via le téléphone suivi par une confirmation vocale à la suite de chaque entrée de commande.

Caractéristique de télédépêche

Si la caractéristique de télédépêche a été programmée dans votre système, le panneau de contrôle répondra à certaines conditions qui se présenteront sur votre système en transmettant à votre téléavertisseur un code numérique pour indiquer le type de condition qui vient de se présenter. Pour obtenir de l'information détaillée, référez-vous à la section ***Caractéristique de télédépêche***.

Délais d'entrée/sortie

Informations générales

Le VISTA-15 possède des délais prédéterminés connus sous les noms de délai d'entrée et délai de sortie. Chaque fois que vous armez le système, le délai de sortie vous alloue une période de temps pour sortir par la porte désignée Entrée/Sortie sans déclencher l'alarme. Le délai de sortie débute immédiatement après que vous ayez entré une commande d'armement et s'applique à tous les modes de protection. Si cette caractéristique est programmée, une tonalité "bips lents" est émise durant toute la période du délai de sortie et devient plus rapide durant les 10 dernières secondes.

Les **Délais d'entrée** vous allouent une période de temps pour désarmer le système lorsque vous êtes de retour et que vous entrez par la porte d'entrée désignée. Vous devez cependant désarmer le système avant que le délai d'entrée soit écoulé, sinon une alarme sera déclenchée. Pour vous rappeler de désarmer le système, le clavier émet des tonalités "BIPS" tout au long du délai d'entrée. Il y a deux délais d'entrée (si programmé). Le premier délai est utilisé pour votre porte d'entrée principale et le second délai peut être utilisé pour une porte d'entrée secondaire là où un délai plus long est requis pour marcher jusqu'au clavier afin de désarmer le système.

Vous pouvez également armer le système pour qu'aucun délai d'entrée ne soit alloué en utilisant les modes d'armement INSTANT ou MAXIMUM. Ces modes procurent une plus grande sécurité lorsque vous demeurez à la maison ou que vous quittez les lieux pour une période de temps prolongée.

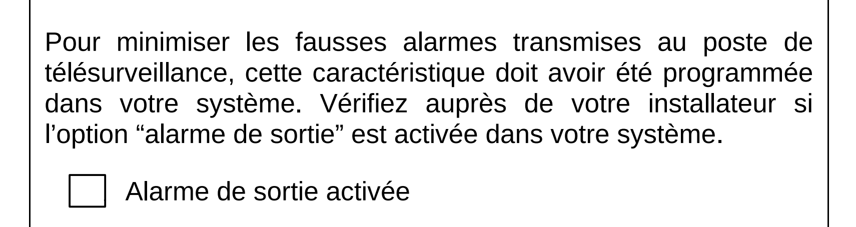
Consultez votre installateur pour connaître la durée de vos délais (inscrivez ces derniers ci-dessous).

Délai de sortie : ☐ secondes   Délai d'entrée 1: ☐ secondes

Délai d'entrée 2: ☐ secondes

Délais d’entrée/sortie (suite)

Alarme de sortie



Pour minimiser les fausses alarmes transmises au poste de télésurveillance, cette caractéristique doit avoir été programmée dans votre système. Vérifiez auprès de votre installateur si l’option “alarme de sortie” est activée dans votre système.

☐ Alarme de sortie activée

Chaque fois que vous armez le système, le délai de sortie débute. Si une porte d’entrée/sortie ou une zone intérieure est encore ouverte à la fin du délai de sortie, le système émet une alarme sonore et amorce le délai d’entrée. Si vous désarmez le système avant que le délai d’entrée soit écoulé, l’alarme sonore s’arrête et le message “**CANCELLED ALARM**” ou “**CA**” s’affiche au clavier accompagné du numéro de la zone en défaut. Aucun message n’est transmis au poste de télésurveillance.

Pour éliminer la condition d’alarme de sortie, la zone ouverte doit être refermée. Pour effacer l’affichage, entrez votre code de sécurité à 4 chiffres suivi de la touche ARRÊT.

Si vous ne désarmez pas le système avant que le délai d’entrée soit écoulé et que la porte d’entrée/sortie ou la zone intérieure est toujours ouverte, l’alarme sonore ne s’arrête pas et un message “alarme de sortie” est transmis au poste de télésurveillance. Le message “**EXIT ALARM**” ou “**EA**” s’affiche au clavier accompagné du numéro de la zone en défaut. Pour annuler l’alarme, le système doit être désarmé (votre code suivi de la touche ARRÊT); pour effacer le message de l’afficheur, entrez votre code et appuyez sur la touche ARRÊT de nouveau.

Une “alarme de sortie” est également générée si une porte d’entrée/sortie ou une zone intérieure est ouverte en deçà de deux minutes après que le délai de sortie ait pris fin.

À propos des claviers

IMPORTANT

Si, après votre entrée sur les lieux, le clavier émet une tonalité rapide, cela indique qu'une alarme a été déclenchée durant votre absence et qu'un intrus peut encore être à l'intérieur.

QUITTEZ IMMÉDIATEMENT LES LIEUX ET APPELEZ LA POLICE à partir d'un endroit sécuritaire situé à proximité de votre résidence.

Informations générales

Vos claviers vous permettent de contrôler toutes les fonctions du système. Ils sont dotés d'une membrane de touches numériques ressemblant au clavier d'un téléphone et d'un afficheur à cristaux liquides qui indique la nature et l'emplacement de tous les événements.

Les claviers sont également munis d'un avertisseur sonore qui émet une tonalité lors de conditions d'alarme ou de défectuosité. Les claviers émettent également une tonalité durant certaines fonctions du système tel que durant les délais d'entrée/sortie, dans le mode **CARILLON** et lorsqu'une touche est enfoncée (pour confirmer l'entrée).

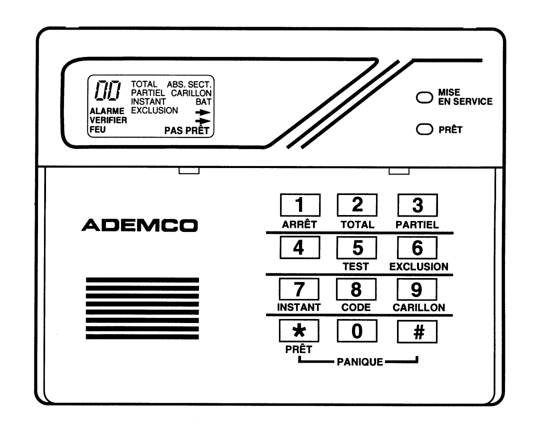
Deux types de clavier sont disponibles: un clavier à **affichage fixe** et un clavier à **affichage alphanumérique** (les deux types sont décrits ci-dessous).

Clavier alphanumérique à 2 lignes

Ce clavier à affichage à cristaux liquides est muni de 2 lignes, 32 caractères alphanumériques, permettant d'afficher les messages du système en anglais simple. Le clavier alphanumérique typique (6139) est illustré à la page 14. Ce clavier peut également être programmé avec des descriptions de zone personnalisées. **Les affichages qui sont illustrés dans ce manuel sont ceux qui apparaissent de façon typique sur les claviers alphanumériques à 2 lignes.**

Clavier à mots fixes

Les clavier à mots fixes fonctionnent de façon similaire aux claviers à affichage alphanumérique à l'exception que l'afficheur à cristaux liquides utilise des mots prédéterminés pour identifier la nature et l'emplacement des événements. Le clavier à mots fixes typique (6128) est illustré à la page suivante.



6128
CLAVIER À MOTS FIXES

TOTAL: Apparaît lorsque toutes les zones antivol, intérieures et périphériques sont armées.

PARTIEL: Apparaît lorsque les zones antivol périphériques telles que les fenêtres et les portes sont armées.

00
TOTAL ABS. SECT.
PARTIEL CARILLON
INSTANT BAT
ALARME EXCLUSION
VERIFIER
FEU PAS PRÊT

AFFICHAGE DU CLAVIER À MOTS FIXES

NUIT et PARTIEL: Les zones qui protègent le périmètre telles que les portes et fenêtres, sont armées ainsi que certaines zones intérieures.

INSTANT: Apparaît lorsque les zones antivol périphériques telles que les fenêtres et les portes sont armées.

TOTAL et INSTANT: (MAXIMUM) Toutes les zones antivol, intérieures et du périmètre sont armées et le délai d'entrée est hors fonction.

EXCLUSION: Apparaît lorsqu'une ou plusieurs zones antivol ont été contournées.

PAS PRÊT: Apparaît lorsqu'une portion du système antivol n'est pas prête pour l'armement (causé par l'ouverture d'une ou de plusieurs zones de protection).

PRÊT: Apparaît lorsque le système d'alarme antivol est prêt à être armé.

ABS. SECT: Apparaît lorsque l'alimentation CA est interrompue. Le système fonctionne sur l'alimentation de la batterie de secours.

SECT: Apparaît lorsque l'alimentation CA est présente.

CARILLON: Apparaît lorsque la caractéristique CARILLON est en fonction.

BAT: Apparaît lorsqu'une condition de pile faible est présente sur un détecteur sans fil (si un numéro de zone est affiché) ou si la batterie du système est faible (si aucun numéro de zone n'est affiché).

ALARME: Apparaît lorsqu'une intrusion est détectée et que le système est armé (apparaît également lorsqu'une alarme d'incendie ou d'urgence audible est détectée). Également accompagné du numéro d'identification de la zone en alarme.

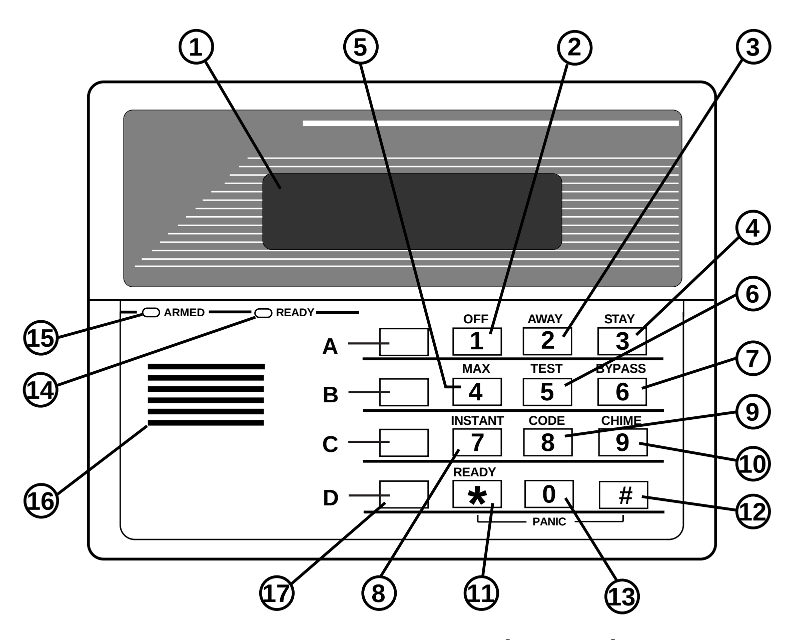
VÉRIFIER: Apparaît à tout moment lorsqu'une défaillance est détectée dans le système ou qu'une ouverture de circuit est détectée sur une zone FEU ou si une anomalie est détectée sur une zone de protection contre les intrusions durant le JOUR/NUIT lorsque le système est désarmé. Également accompagné du numéro de la zone qui présente une défectuosité.

Ce message est affiché si une zone câblée est court-circuitée (si l'option Détection de Court-Circuit sur Zones Câblées est activée). Pour plus de détails, consultez votre installateur.

FEU : Apparaît lorsqu'une alarme d'incendie est présente. Également accompagné de l'affichage du numéro de la zone en alarme.

ANNULER: Apparaît lorsqu'une alarme se présente et que le système est désarmé avant que le poste de télésurveillance ait été avisé.

Fonctions des claviers



6139 CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE À 2 LIGNES

Les claviers à mots fixes fonctionnent de façon similaire à l'exception de l'affichage.

1. **FENÊTRE D'AFFICHAGE:** Les afficheurs à mots fixes et à 2 lignes alphanumériques utilisent des afficheurs à cristaux liquides (ACL) pour afficher l'identification des points de protection et les états du système. Les claviers à 2 lignes alphanumériques peuvent également afficher des messages et des instructions destinées à l'usager.

2. **TOUCHE ARRÊT :** Désarme la portion antivol du système, fait taire les alarmes et les indicateurs sonores de défectuosité et efface l'affichage visuel suite à la correction du problème.

3. **TOUCHE TOTAL :** Arme à la fois les zones de protection antivol intérieure et périphérique de façon à assurer une protection complète. Ce mode permet de détecter les entrées par effraction par les portes, fenêtres, etc. aussi bien que les mouvements d'un intrus qui tente de traverser des zones de protection intérieures. Il est possible d'entrer sur les lieux par une zone programmée avec un délai d'entrée sans déclencher d'alarme si le système est désarmé avant que le délai d'entrée soit écoulé.

4. **TOUCHE** **PARTIEL** **:** Arme seulement les dispositifs de protection du périmètre du système antivol. Les portes, fenêtres et autres points de protection du périmètre sont protégés et une alarme sonore est déclenchée si une ouverture est détectée sur l'un de ces points. La protection intérieure n'est pas armée, ce qui vous permet de vous déplacer librement à l'intérieur des lieux sans déclencher d'alarme. Il est possible d'entrer sur les lieux par une zone programmée avec un délai d'entrée sans déclencher d'alarme si le système est désarmé avant que le délai d'entrée soit écoulé. Si cette touche est enfoncée rapidement deux fois de suite, le système est armé dans un niveau de sécurité plus élevé que le mode d'armement PARTIEL. Ce niveau plus élevé est appelé NUIT-PARTIEL et comprend toutes les caractéristiques du mode PARTIEL en plus d'armer certaines zones intérieures (pour plus d'informations, consultez votre installateur).

5. **TOUCHE** **MAXIMUM** **:** Arme de façon similaire au mode TOTAL à l'exception que le délai d'entrée n'est pas activé, ce qui procure une protection maximum. Une alarme sera immédiatement déclenchée si l'un ou l'autre des points de protection est ouvert incluant les zones à délai d'entrée comme par exemple la porte d'entrée principale.

6. **TOUCHE** **TEST** **:** Permet de vérifier le système et les avertisseurs sonores.

7. **TOUCHE** **EXCLUSION** **:** Permet de contourner individuellement certaines zones de protection afin qu'elles ne soient pas supervisées par le système. Affiche les zones qui sont actuellement contournées.

8. **TOUCHE** **INSTANT** **:** Arme de façon similaire au mode PARTIEL à l'exception que le délai d'entrée n'est pas activé. Ce mode procure un niveau de sécurité plus élevé lorsque vous êtes à l'intérieur et que vous ne vous attendez pas à ce qu'un membre de votre entourage arrive plus tard. Une alarme sera immédiatement déclenchée si un point de protection du périmètre est ouvert et cela même si ce point est programmé avec un délai d'entrée.

9. **TOUCHE** **CODE** **:** Permet de programmer des codes d'usager additionnels qui peuvent être alloués aux autres usagers du système.

10. **TOUCHE** **CARILLON** **:** Permet d'activer ou de désactiver le mode CARILLON. Lorsque le mode est activé et que le système est désarmé, l'ouverture de portes programmées avec un délai d'entrée ou de zones du périmètre entraîneront l'émission d'une tonalité sur le ou les claviers.

11. **TOUCHE PRÊT :** Lorsque cette touche est enfoncée avant l'armement du système, le clavier affiche toutes les zones de protection ouvertes qui sont assignées à la même partition que le clavier.

12. **TOUCHE # :** Permet d'armer le système sans qu'un code de sécurité soit requis ("Armement Rapide," si programmé). Également utilisée pour visualiser la deuxième ligne d'un message sur un clavier alphanumérique à une ligne.

13. **TOUCHES 0-9:** Utilisées pour entrer vos codes de sécurité.

14. **VOYANT MISE EN SERVICE/PRÊT:** Sur les claviers munis d'un voyant "MISE EN SERVICE," l'alimentation CA est présente lorsque le voyant est allumé. Si ce voyant est éteint, cela indique que le système fonctionne à l'aide de la batterie de secours. Sur les claviers munis d'un voyant "PRÊT," le système est prêt à être armé lorsque ce voyant est allumé. Si ce voyant est éteint, cela indique que le système n'est pas prêt à être armé (une zone est ouverte).

15. **VOYANT ARMÉ:** (ROUGE) Lorsque le système est armé, ce voyant est allumé en mode PARTIEL, NUIT-PARTIEL, TOTAL, INSTANT ou MAXIMUM.

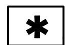
16. **AVERTISSEUR SONORE INTERNE:** Émet une tonalité lors de certaines fonctions du système à titre d'avertissement ou de confirmation et lorsque le système est en alarme. (Voir la section ***Sommaire des avertissements audibles***).

17. **TOUCHES A-B-C:** Ces touches peuvent être utilisées en tant que touches de PANIQUE si l'option d'armement rapide (*21) n'est pas activée ou en tant que touche d'armement si l'option d'armement rapide est activée. Les claviers qui ne sont pas munis de ces touches utilisent des combinaisons de deux touches pour activer les alarmes de panique. Pour obtenir plus d'information sur ces touches, référez-vous à la section ***Touches de Panique et Armement.***

    La touche D, lorsque disponible, est généralement programmée pour transmettre un message particulier à un téléavertisseur. Pour plus de détails, référez-vous à la section ***Caractéristique de Télédépêche***.

IMPORTANT!

Lors de l'entrée de codes ou de commandes, le délai qui s'écoule entre l'entrée de deux touches ne doit pas excéder 2 secondes. Si plus de 2 secondes s'écoulent sans qu'une touche soit enfoncée, l'entrée sera annulée et la séquence devra être entrée de nouveau depuis le début.

Utilisation de la touche 

Avant d'armer votre système, vous devez fermer ou contourner (voir la section ***Contourner des zones de protection***) toutes les portes, fenêtres et autres zones de protection, sinon le clavier affichera le message "Not Ready." La touche [✱] peut être utilisée pour afficher les zones qui empêchent l'armement (ouvertes). De cette façon, vous pouvez facilement repérer les zones que vous devez fermer.

NOTE: Si le système est prêt à être armé, le voyant vert PRÊT (si présent) du clavier s'allume. Si ce voyant n'est pas allumé, cela indique que le système n'est pas prêt à être armé.

NOT READY - PRESS ✱
TO SHOW FAULTS

1. [✱] **Afficher les zones qui sont ouvertes.** Appuyez sur la touche [✱]. (Il n'est pas nécessaire que vous entriez votre code de sécurité pour faire afficher les zones qui sont ouvertes.)

2. FAULT 05 CHAMBRE À L'ÉTAGE — **Sécuriser les zones ouvertes.** L'afficheur indique les zones qui sont ouvertes. Sécurisez ou contournez les zones qui sont affichées avant d'armer le système.

3. ****DISARMED**** READY TO ARM — **Armer le système.** Le message **READY** s'affiche lorsque toutes les zones de protection sont soit fermées, soit contournées.

   Vous pouvez maintenant armer le système de la façon décrite dans les pages suivantes.

Armer uniquement le périmètre

(avec délai d'entrée en fonction)

Utilisation de la touche [3]

PARTIEL

Utilisez cette touche lorsque vous demeurez à l'intérieur et que vous vous attendez à ce qu'un membre de votre famille arrive plus tard et franchisse la porte principale.

Une fois le système armé dans le mode PARTIEL, l'alarme se déclenche immédiatement si une zone de protection du périmètre (fenêtre ou porte) est ouverte. Par contre, vous pouvez vous déplacer librement n'importe où à l'intérieur. Un membre de votre famille peut entrer sans causer d'alarme après que vous ayez armé le système dans ce mode à condition qu'il entre par la porte d'entrée principale et qu'il désarme le système avant que le délai d'entrée ne soit expiré, sinon une alarme sera déclenchée.

Avant d'armer, fermez toutes les portes et fenêtres du périmètre (voir la section ***Vérification des zones ouvertes***). Le voyant vert PRÊT (si présent) s'allume sur le clavier si le système est prêt à être armé.

1. [ ] [ ] [ ] [ ] + [3] (Code de sécurité) **PARTIEL**	**Entrez un code de sécurité à 4 chiffres et appuyez ensuite sur la touche PARTIEL.** Exemple: Appuyez sur [7] [2] [9] [6] et ensuite sur [3].
ou, pour l'armement rapide (si activé):	**Appuyez sur la touche [#] suivi par la touche PARTIEL ou maintenez la touche [B] enfoncée (si disponible).**
2. ARMED ***STAY*** You may exit now	**Vous entendrez 3 bips.** Le clavier émet 3 bips et affiche le message "**ARMED STAY**." Le voyant rouge ARMÉ s'allume.
ARMED ***STAY***	Une fois le délai de sortie écoulé, le message "**You may exit now**" disparaît.

Vous pouvez en tout temps, après avoir armé dans le mode PARTIEL, ré-initier le délai de sortie en appuyant simplement sur la touche [✳]. Cette caractéristique est très utile si vous désirez ouvrir la porte d'entrée principale pour laisser entrer quelqu'un sans avoir à désarmer le système et avoir à l'armer de nouveau *.

* Référez-vous à la note dans le bas de la page 21 concernant la caractéristique de redémarrage automatique du délai de sortie.

Armer le périmètre et certaines zones intérieures
(avec délai d'entrée en fonction)

Utilisation de la touche [3] pour armer en mode Nuit-Partiel
PARTIEL

Utilisez cette touche lorsque vous demeurez à la maison mais désirez augmenter votre niveau de protection en arment certaines zones intérieures prédéterminées.

Lorsque le système est armé dans le mode NUIT-PARTIEL, il fait sonner l'alarme si une porte ou une fenêtre du périmètre est ouverte ou si l'une des zones intérieures prédéterminées est violée. Vous pouvez toutefois entrer sur les lieux par la porte d'entrée principale sans déclencher d'alarme à condition de désarmer le système durant la période du délai d'entrée, sans quoi une alarme sera déclenchée.

Avant d'armer, fermez toutes les portes et fenêtres du périmètre (voir la section ***Vérification des zones ouvertes***). Le voyant vert PRÊT (si présent) s'allume sur le clavier si le système est prêt à être armé.

1. [ ] [ ] [ ] [ ] + [**3**] + [**3**]
   (Code de sécurité)
   PARTIEL PARTIEL

   Entrez votre code de sécurité à 4 chiffres et appuyez ensuite deux fois sur la touche PARTIEL.
   Exemple: Appuyez sur [7] [2] [9] [6] et ensuite sur [**3**] [**3**].

   ou, pour l'armement rapide (si activé):

   Appuyez sur la touche [#] suivi par la touche PARTIEL deux fois *ou* **maintenez enfoncée la touche [C]** (si disponible).

2. | |
   |---|
   | ***NIGHT-STAY*** |
   | You may exit now |

   Vous entendrez 3 bips.
   Le clavier émet trois tonalité "bips" et affiche le message "**NIGHT-STAY**." Une fois le délai de sortie écoulé, le message "**You may exit now**" disparaît.

Vous pouvez redémarrer le délai de sortie en tout temps après avoir armé le système dans le mode PARTIEL en appuyant sur la touche [✳]. Cette option est très utile lorsque vous désirez ouvrir la porte d'entrée principale pour laisser entrer quelqu'un sur les lieux après avoir armé sans avoir à désarmer le système et ensuite devoir le réarmer*.

* Référez-vous à la note dans le bas de la page 21 concernant la caractéristique de redémarrage automatique du délai de sortie.

Armer uniquement le périmètre
(sans délai d'entrée)

Utilisation de la touche [7]
INSTANT

Utilisez cette touche lorsque vous demeurez à l'intérieur et que vous ne vous attendez pas à ce qu'un autre membre de la famille arrive plus tard.

Une fois le système armé dans le mode INSTANT, l'alarme se déclenche immédiatement si une zone du périmètre (porte ou fenêtre) est ouverte. Par contre, vous pouvez vous déplacer librement n'importe où à l'intérieur. Une alarme sera également déclenchée immédiatement si quelqu'un ouvre la porte d'entrée principale et cela, peu importe si cette personne est un intrus ou un membre de votre famille. **Avant d'armer, fermez toutes les portes et fenêtres du périmètre** (voir la section ***Vérification des zones ouvertes***). Le voyant vert PRÊT (si présent) s'allume sur le clavier si le système est prêt à être armé.

1. [ ] [ ] [ ] [ ] + [7] (Code de sécurité) **INSTANT**

   Entrez un code de sécurité à 4 chiffres et appuyez ensuite sur la touche INSTANT.

   Exemple: Appuyez sur [7] [2] [9] [6] et ensuite sur [7].

   ou, pour l'armement rapide (si activé):

   Appuyez sur la touche [#] suivi par la touche INSTANT.

2. ARMED *INSTANT*
You may exit now

   Vous entendrez 3 bips.
   Le clavier émet 3 "bips" et affiche le message "**ARMED INSTANT**" Le voyant rouge ARMÉ s'allume.

   Une fois le délai de sortie écoulé, le message "**You may exit now**" disparaît.

Vous pouvez en tout temps, après avoir armé dans le mode INSTANT, redémarrer le délai de sortie en appuyant simplement sur la touche [✳]. Cette caractéristique est très utile si vous désirez ouvrir la porte d'entrée principale pour laisser entrer quelqu'un à l'intérieur sans avoir à désarmer le système et avoir à l'armer de nouveau.

* Référez-vous à la note dans le bas de la page 21 concernant la caractéristique de redémarrage automatique du délai de sortie.

Utilisation de la touche [2] TOTAL

Utilisez cette touche lorsque personne ne demeure à l'intérieur. Une fois le système armé dans le mode TOTAL, l'alarme se déclenche immédiatement si une zone du périmètre (porte ou fenêtre) est ouverte ou si un mouvement est détecté à l'intérieur. Pour éviter de déclencher une alarme, vous devez quitter par la porte d'entrée principale avant que le délai de sortie ne soit écoulé. Vous pouvez également rentrer par la porte principale, mais vous devez désarmer le système à l'intérieur du délai d'entrée sans quoi une alarme sera déclenchée*.

NOTE: Si l'option Partiel Automatique est activée (consultez votre installateur), que le système est armé à l'aide d'un clavier câblé et qu'aucune zone d'entrée/sortie n'est violée durant le délai de sortie, le système **commute automatiquement** au mode PARTIEL.

Avant d'armer, fermez toutes les portes et fenêtres du périmètre (voir la section ***Vérification des zones ouvertes***). Le voyant vert PRÊT (si présent) s'allume sur le clavier si le système est prêt à être armé.

1. [ ] [ ] [ ] [ ] + [2]
   (Code de sécurité) TOTAL

   Entrez un code de sécurité à 4 chiffres et appuyez ensuite sur la touche INSTANT.

   Exemple: Appuyez sur [7] [2] [9] [6] et ensuite sur [2].

   ou, pour l'armement rapide (si activé):

   Appuyez sur la touche [#] suivi par la touche TOTAL *ou* **maintenez enfoncée la touche [A]** (si disponible).

2. ARMED ***AWAY***
   You may exit now

   Écoutez.

   Le clavier émet deux "bips" (ou une tonalité continue si votre système a été programmé avec l'option alarme de sortie) et affiche le message "**ARMED AWAY**." Le voyant rouge ARMÉ s'allume.

   Une fois le délai de sortie écoulé, le message "**You May Exit Now**" disparaît.

*** NOTE:** Votre système est muni d'une caractéristique de Redémarrage Automatique du Délai de Sortie qui fonctionne de la façon suivante: Si vous réalisez que vous avez oublié quelque chose à l'intérieur et devez retourner sur les lieux (à l'intérieur du délai de sortie original), aussitôt que vous rentrez sur les lieux, un nouveau délai de sortie est initialisé. Ce redémarrage du délai de sortie se produit seulement une fois par période d'armement et par conséquent vous permet de retourner seulement une fois sur les lieux sans déclencher d'alarmes.

Armer toute la protection

(sans délai d'entrée)

Utilisation de la touche [4]

MAXIMUM

Utilisez cette touche lorsque vous devez quitter les lieux pour une période prolongée; par exemple, lors de vos vacances ou lorsqu'il n'y a personne à l'intérieur.

Une fois le système armé dans le mode MAXIMUM, l'alarme se déclenche immédiatement si une zone du périmètre (porte ou fenêtre) est ouverte ou si un mouvement est détecté à l'intérieur. Pour éviter de déclencher une alarme, vous devez quitter par la porte d'entrée principale avant que le délai de sortie ne soit écoulé. Toutefois, une alarme sera déclenchée aussitôt que quelqu'un tentera d'entrer.

Avant d'armer, fermez toutes les portes et fenêtres du périmètre (voir la section ***Vérification des zones ouvertes***). Le voyant vert PRÊT (si présent) s'allume sur le clavier si le système est prêt à être armé.

1. [ ] [ ] [ ] [ ] + [4]
   (Code de sécurité) **MAXIMUM**

   Entrez un code de sécurité à 4 chiffres et appuyez ensuite sur la touche MAXIMUM.
   Exemple: Appuyez sur [7] [2] [9] [6] et ensuite sur [4].

   ou, pour l'armement rapide (si activé):

   Appuyez sur la touche [#] suivi par la touche MAXIMUM.

2. ARMED *MAXIMUM*
   You may exit now

   Écoutez.
   Le clavier émet deux "bips" (ou une tonalité continue si votre système a été programmé avec l'option alarme de sortie) et affiche le message "**ARMED MAXIMUM**" ("**AWAY/INSTANT**" sur les claviers à mots fixes). Le voyant rouge ARMÉ s'allume.

   Une fois le délai de sortie écoulé*, le message "**You May Exit Now**" disparaît.

* Référez-vous à la note dans le bas de la page 21 concernant la caractéristique de redémarrage automatique du délai de sortie.

Désarmer le système et faire taire les alarmes

Utilisation de la touche [1] ARRÊT

Utilisez la touche **ARRÊT** pour désarmer le système et faire taire les alarmes ou les tonalités de défectuosité. Pour obtenir de plus amples informations qui vous aideront à faire la distinction entre les tonalités d'alarme d'incendie et antivol, veuillez vous référer à la section "***Sommaire des avertissements audibles***."

> **IMPORTANT:** Si à votre retour la sirène d'alarme de vol est en marche, **N'ENTREZ PAS** et contactez la police d'un endroit sûr à proximité. Si à votre retour il y a eu une alarme et que la sirène s'est arrêtée, le clavier émettra des tonalités "BIP" rapides vous indiquant qu'il y a eu une alarme durant votre absence et qu'il est possible qu'un intrus soit encore à l'intérieur. **QUITTEZ IMMÉDIATEMENT et CONTACTEZ LA POLICE** d'un endroit sûr à proximité.

Pour désarmer le système et faire taire l'alarme vol:

1. [ ] [ ] [ ] [ ] + [1]
(Code de sécurité) ARRÊT

Entrez un code de sécurité à 4 chiffres et appuyez ensuite sur la touche ARRÊT.
Exemple: Appuyez sur [7] [2] [9] [6] et ensuite sur [1].

2.
```
****DISARMED****
  READY TO ARM
```

Vous entendrez 1 bip.
Le message "**READY TO ARM**" apparaît (si aucune alarme n'a été déclenchée lorsque le système était armé) et le clavier émet un "bip" pour confirmer que le système est désarmé.

Mémoire des alarmes

Si une alarme a été déclenchée, le clavier affiche le ou les numéros de zones qui ont provoqué l'alarme ainsi que le type de l'alarme. Ces messages demeurent affichés jusqu'à ce qu'un usager les efface.

Pour effacer les messages de l'affichage:

Notez le numéro de la zone qui est affiché et entrez une séquence d'ARRÊT.

[ ] [ ] [ ] [ ] + [**1**]*
(Code de sécurité) **ARRÊT**

Entrez un code de sécurité à 4 chiffres et appuyez ensuite sur la touche ARRÊT*.
Exemple: Appuyez sur [7] [2] [9] [6] et ensuite sur [**1**]*.

Si le message "**READY**" n'apparaît pas, rendez-vous à l'emplacement de la zone affichée et rétablissez-la (fermez la fenêtre, etc.). Si vous n'arrivez pas à rétablir la zone, avisez votre compagnie d'alarme.

* En cas d'alarme, de défectuosité, ou lorsque le message "**CHECK**" est affiché**,** un code de sécurité à 4 chiffres doit être entré et la touche ARRÊT enfoncée et cela, deux fois consécutives afin d'effacer l'afficheur.

Utilisation de la touche [6] EXCLUSION

Cette touche est utilisée lorsque vous désirez armer votre système tout en laissant intentionnellement une ou plusieurs zones sans protection. Les zones contournées ne sont pas protégées et ne déclencheront pas d'alarme si elles sont violées pendant que votre système est armé. **Tous les contournements sont enlevés lorsque la séquence d'arrêt est entrée (Code de sécurité + ARRÊT)**. Les contournements sont également enlevés si la procédure d'armement qui suit le contournement n'est pas complétée avec succès.

Le système ne permet pas que les zones d'incendie soient contournées.

Pour contourner des zones, le système doit préalablement être désarmé.

1. [ ] [ ] [ ] [ ] + [6]
   (Code de sécurité) EXCLUSION

   Entrez un code de sécurité à 4 chiffres et appuyez ensuite sur la touche EXCLUSION.
   Exemple: Appuyez sur [7] [2] [9] [6] et ensuite sur [6].

2. [ ] [ ]
   (Numéros de zones)

   Entrez les numéros de zones.
   Entrez les numéros de zones que vous désirez contourner (e.g., 01, 02, 03, etc.).

   Important! Tous les numéros à un chiffre doivent être précédés par un zéro (par exemple, pour la zone 1 entrez 01).

3. BYPASS 07 FRONT
   UPSTAIRS BEDROOM

   Message de contournement typique.

   Attendez.
   Le clavier affiche le mot "**BYPASS**" accompagné de chaque numéro de zone contournée (et si programmée, la description de la zone). Pour vous assurer que les zones désirées sont contournées, attendez que ces zones soient affichées.

4. DISARMED BYPASS
   Ready to Arm

   Armez de façon habituelle.
   Armez le système de façon habituelle lorsque le système affiche le message "**READY TO ARM.**"

Contourner des zones de protection (suite)

Contournement rapide

Si la caractéristique "contournement rapide" a été activée dans votre système, vous pouvez contourner facilement toutes les zones qui sont ouvertes (en défaut) sans avoir à entrer le numéro des zones individuellement. Demandez à votre installateur si cette caractéristique a été activée.

1. [ ] [ ] [ ] [ ] + [**6**]
(Code de sécurité) **EXCLUSION**

Entrez un code de sécurité à 4 chiffres et appuyez ensuite sur la touche EXCLUSION.
Exemple: Appuyez sur [7] [2] [9] [6] et ensuite sur [**6**]

2. BYPASS 07 FRONT
UPSTAIRS BEDROOM
Message de contournement typique.

Attendez.
Attendez quelques instants; toutes les zones ouvertes sont alors affichées avec le message "**BYPASS**"; attendez que toutes les zones contournées aient été affichées, puis armez le système. Si vous armez le système avant que toutes les zones aient été affichées, tous les contournements seront éliminés.

3. DISARMED BYPASS
Ready to Arm

Armez de façon habituelle.
Une fois que le système affiche le message "**READY**," armez le système de façon habituelle.

Affichage des zones contournées

Utilisé pour déterminer quelles sont les zones qui ont précédemment été contournées. Les zones contournées peuvent seulement être affichées lorsque le système est désarmé et que le message "**BYPASS**" illustré à l'étape 3 ci-dessus, est affiché.

1. [ ] [ ] [ ] [ ] + [**6**]
(Code de sécurité) **EXCLUSION**

Entrez un code de sécurité à 4 chiffres et appuyez ensuite sur la touche EXCLUSION.
Exemple: Appuyez sur [7] [2] [9] [6] et ensuite sur [**6**].

2. BYPASS 07 FRONT
UPSTAIRS BEDROOM
Message de contournement typique.

Attendez.
Attendez quelques instants; toutes les zones ouvertes sont alors affichées en séquence avec le message "**BYPASS.**"

Utilisation de la touche [9]

CARILLON

Grâce au mode CARILLON, votre système peut être réglé pour vous avertir, lorsqu'il est désarmé, de l'ouverture d'une porte ou d'une fenêtre†. Lorsque ce mode est activé, le clavier émet trois tonalités "BIP" dès qu'une porte du périmètre ou qu'une fenêtre s'ouvre.

† *Ou sélectionnez les portes ou fenêtres si l'option zones carillon est activée. Consultez votre installateur pour savoir si cette option s'applique à votre système.*

Vous pouvez afficher les zones ouvertes en appuyant sur la touche [*].

Prenez note que le mode CARILLON ne peut être utilisé que lorsque le système est désarmé.

Pour activer le mode CARILLON:

1. [ ] [ ] [ ] [ ] + [9]
   (Code de sécurité) CARILLON

   Entrez un code de sécurité à 4 chiffres et appuyez ensuite sur la touche CARILLON.
   Exemple: Appuyez sur [7] [2] [9] [6] et ensuite sur [9].

2. | DISARMED CHIME
Ready to Arm |
   |---|

   Visualisez.
   Lorsque le mode CARILLON est en fonction le message "CHIME" apparaît.

Pour désactiver le mode CARILLON:

1. [ ] [ ] [ ] [ ] + [9]
   (Code de sécurité) CARILLON

   Entrez un code de sécurité à 4 chiffres et appuyez ensuite sur la touche CARILLON.
   Exemple: Appuyez sur [7] [2] [9] [6] et ensuite sur [9].

2. | ****DISARMED****
READY TO ARM |
   |---|

   Visualisez.
   Le message "**DISARMED CHIME**" disparaît de l'afficheur.

Touches de panique

(Pour activer manuellement des alarmes silencieuses et/ou audibles)

Utilisation des touches de panique

Votre installateur peut programmer votre système afin que l'utilisation de touches spéciales puisse activer des fonctions de panique. Les fonctions qui peuvent être programmées sont décrites ci-dessous. Pour connaître celles qui sont programmées dans votre système, consultez votre installateur.

FONCTIONS DE PANIQUE ACTIVES DANS MON SYSTÈME

TOUCHES	ZONE	FONCTION
1 et ✱	95	
3 et #	96	
✱ et #	99	
A	95	
B	99	
C	96	

Pour utiliser une combinaison de touches, appuyez simplement sur les deux touches assignées en même temps. Si votre clavier est muni de touches de panique identifiées par une lettre, appuyez sur la touche appropriée à la fonction d'urgence que vous désirez déclencher et maintenez-la enfoncée durant au moins 2 secondes.

Types d'alarmes de panique

Une alarme d'urgence silencieuse envoie un signal au poste de télésurveillance* sans indiquer de façon visuelle ou audible qu'une alarme a été déclenchée.

Une alarme d'urgence audible envoie un signal au poste de télésurveillance*, active une forte tonalité continue au clavier et fait crier tous les dispositifs d'avertissement sonore externes qui pourraient être branchés. (Le message "**ALARM**" et le numéro de la zone s'affichent.)

Une alarme d'urgence personnelle envoie un signal au poste de télésurveillance* et active une tonalité au clavier mais ne fait pas crier les dispositifs d'avertissement sonore externes. (Le message "**ALARM**" et le numéro de la zone s'affichent.)

Une alarme d'urgence d'incendie envoie un signal au poste de télésurveillance* et active uniquement le clavier et les dispositifs d'avertissement sonore externes (le message "**FIRE**" et le numéro de la zone s'affichent).

**Si votre système est relié à un poste de télésurveillance.*

Utilisation de commandes de contrôle de dispositifs

Informations générales

Votre système peut être réglé afin que vous puissiez mettre en fonction ou hors fonction certains systèmes d'éclairage ou autres dispositifs à partir de votre clavier. Vérifiez auprès de votre installateur si cette caractéristique a été programmée dans votre système. Si tel est le cas, certains dispositifs peuvent être activés automatiquement lorsque certaines conditions du système se présentent. Dans ce cas, les commandes suivantes peuvent être utilisées pour annuler l'activation du dispositif. Adressez-vous à votre installateur pour obtenir une explication complète de cette caractéristique.

Pour activer des dispositifs

Entrez votre code et appuyez ensuite sur [#] + [7] + le numéro de dispositif.

[ ] [ ] [ ] [ ] + [#] + [**7**] + [ ]

(Code de sécurité) (Numéro de dispositif)

Exemple: Entrez [7] [2] [9] [6] et appuyez sur [#], ensuite appuyez sur [7] et entrez le numéro qui représente le dispositif que vous désirez activer. Vérifiez auprès de votre installateur pour connaître les numéros de dispositifs qui sont assignés à votre système.

Pour désactiver des dispositifs

Entrez votre code et appuyez ensuite sur [#] + [8] + le numéro de dispositif.

[ ] [ ] [ ] [ ] + [#] + [**8**] + [ ]

(Code de sécurité) (Numéro de dispositif)

Exemple: entrez [7] [2] [9] [6] et appuyez sur [#], ensuite appuyez sur [8] et entrez le numéro qui représente le dispositif que vous désirez désactiver. Vérifiez auprès de votre installateur pour connaître les numéros de dispositifs qui sont assignés à votre système.

Dispositif	Numéro de dispositif/Description
1	
2	
3	
4	

Caractéristique de télédépêche

Informations générales

Si la caractéristique de télédépêche a été programmée dans votre système, le panneau de contrôle répondra à certaines conditions qui se présenteront sur votre système en transmettant à votre téléavertisseur un code numérique de 7 chiffres tel que décrit ci-dessous. Vous pouvez également transmettre jusqu'à 16 chiffres additionnels qui peuvent représenter un NIP, un message, un aide-mémoire, etc. Ces 16 chiffres doivent être programmés par votre installateur et précèdent le message standard à 7 chiffres sur l'afficheur.

Lorsque la touche [D] est enfoncée (si disponible), un message spécial est transmis au téléavertisseur et l'afficheur du clavier indique **Pager Msg sent** pour une durée de 30 secondes (sur les claviers alphanumériques). Le message qui apparaît sur le téléavertisseur lorsque cette touche est utilisée est 999-9999 et peut avoir n'importe quelle signification dont vous aurez convenu avec le destinataire.

Format du code

Le code de 7 chiffres utilise le format suivant: **SSS-00EE**

SSS = code d'événement à 3 chiffres:

911 = Alarme
811 = Défectuosité
101 = Ouverture (désarmement)
102 = Fermeture (armement en mode TOTAL)

00EE = Les 2 premiers chiffres sont toujours 00 et sont suivis par le numéro d'usager à 2 chiffres ou le numéro de zone selon le code d'événement.

Exemples

Affichage du téléavertisseur: 911–0004 . Ce code indique que votre système rapporte une alarme (911) causée par l'ouverture de la zone 4 (0004). Les codes d'**Alarmes** et de **défectuosités** sont toujours suivi par le numéro de la zone sur laquelle elles se sont présentées.

Affichage du téléavertisseur: 101–0011 . Ce code indique que votre système rapporte une ouverture/fermeture (101) par l'usager 11 (0011). Les codes d'**Ouverture** et de **fermeture** sont toujours suivis par le numéro de l'usager qui a provoqué l'événement. Un code d'usager est assigné à chacun des usagers et programmé dans le système par votre installateur.

Codes de sécurité

Informations générales

Pour plus de sécurité, des codes de sécurité additionnels peuvent être assignés aux gens qui n'ont pas besoin de connaître votre code. Ces usagers secondaires sont identifiés par des "numéros d'usager" qui sont désignés au moment de l'assignation d'un code de sécurité." Vous pouvez assigner jusqu'à 14 codes additionnels (numéros d'usagers 03-16), incluant les codes temporaire et d'embuscade. Prenez note que seul l'usager maître (primaire) du système peut assigner des codes d'usagers secondaires (ou temporaires). Le code maître correspond au numéro d'usager 02. Le numéro d'usager 01 est réservé pour l'installateur du système.

Les fonctions du système peuvent être exécutées par tous les codes, peu importe le code qui a été utilisé pour initier une commande (un système armé par un code d'usager peut être désarmé par un autre code d'usager) à l'exception du code temporaire décrit ci-dessous.

Code temporaire

Ce code peut être utilisé pour armer et désarmer le système. Ce code est généralement assigné à un individu (par exemple, la gardienne d'enfants) qui a seulement besoin d'armer/désarmer le système à l'occasion. Le code temporaire est assigné au numéro d'usager 15. L'usager de ce code **ne** devrait pas pouvoir utiliser la caractéristique "Armement Rapide" décrite ci-dessous. Ce code est automatiquement supprimé lorsque le code Maître est entré.

Code d'embuscade

Cette caractéristique est prévue pour les circonstances où vous seriez contraint à désarmer ou à armer le système sous la menace. Lorsque utilisée, le système répond normalement pendant qu'une alarme silencieuse est transmise au poste de télésurveillance les avisant de votre situation (si vous disposez de ce service). Le code d'embuscade correspond au numéro d'usager 16.

Important: Ce code est utile seulement si votre système est relié à un poste de télésurveillance.

Armement rapide

Si la caractéristique "Armement Rapide" a été programmée par votre installateur, vous pouvez, au lieu d'entrer votre code, appuyer sur la touche [#] pour armer votre système. Toutefois, un code de sécurité doit **toujours** être utilisé pour désarmer le système.

Pour assigner ou modifier un code d'usager

Important: Vous ne devriez pas montrer aux usagers temporaires (e.g., gardienne, personnel d'entretien) comment utiliser les fonctions qui ne leur sont pas nécessaires telles que, par exemple, la façon de contourner des zones de protection.

Lorsque vous entrez l'une ou l'autre des commandes suivantes, le délai entre deux étapes ne doit pas excéder 2 secondes. Si plus de 2 secondes s'écoulent entre les étapes, l'entrée sera annulée et la séquence devra être reprise depuis le début (e.g., exécuter sans délai entre chacune les étapes 1, 2 et 3 décrites ci-dessous).

1. [ ] [ ] [ ] [ ] + [8]
(Code Maître)

Entrez le code Maître à 4 chiffres et appuyez ensuite sur la touche [8].
Exemple: Appuyez sur [2] [0] [5] [9] et ensuite sur [8].

2. [ ] [ ]
(Numéro d'usager)

Entrez le numéro d'usager.
Entrez les 2 chiffres du numéro d'usager (03-16) pour lequel vous désirez assigner un code ou le modifier.

3. [ ] [ ] [ ] [ ]
(Code d'usager)

Entrez le code d'usager.
Entrez le nouveau code de sécurité à 4 chiffres qui sera utilisé par cet usager.

Modification du code maître

Suivez la même procédure que celle pour modifier un code d'usager mais entrez le numéro d'usager 02. De plus, lorsque vous modifiez le code Maître, vous devez exécuter l'étape 3 deux fois consécutives en entrant le même code d'usager de façon à ce que le nouveau code Maître soit accepté par le système.

Pour supprimer un code d'usager

1. □ □ □ □ + [8]
(Code Maître)

Entrez le code Maître à 4 chiffres et appuyez ensuite sur la touche [8].

Exemple: Appuyez sur [2] [0] [5] [9] et ensuite [8].

2. □ □
(Numéro d'usager)

Entrez le numéro d'usager.
Entrez les 2 chiffres du numéro d'usager (03-16) pour lequel vous désirez supprimer le code.

3. -----------

Arrêtez.
Avant d'appuyer sur une autre touche, attendez quelques instants (environ 3 secondes) jusqu'à ce que le clavier émette deux tonalités "bips." Le code est automatiquement effacé.

Vérification du système

(à effectuer chaque semaine)

Utilisation de la touche [5] TEST

La touche TEST place votre système en mode Test et vous permet de vérifier le fonctionnement de chaque point de protection. Le clavier émet un “bip” à toutes les 30 secondes pour vous rappeler que le système est dans le mode de Test.

NOTE: Lorsque le système est dans le mode test, aucune alarme n’est transmise au poste de télésurveillance.

1. **** DISARMED****
READY TO ARM

   Désarmez le système.
   Désarmez le système et fermez toutes les portes, fenêtres, etc. qui sont protégées. Le message “**READY**” devrait être affiché et le voyant PRÊT (si présent) être allumé.

2. [ ] [ ] [ ] [ ] + [5]
   (Code de sécurité)**TEST**

   Entrez un code de sécurité à 4 chiffres et appuyez ensuite sur la touche TEST.
   Exemple: Appuyez sur [7] [2] [9] [6] et

   ensuite sur [5].

3. **Écoutez.**
   La sirène devrait crier pendant 2 secondes et ensuite s’arrêter.
   Si la sirène ne crie pas, **APPELEZ IMMÉDIATEMENT POUR DU SERVICE**.

4. **Violez les zones.**
   Ouvrez et fermez tour à tour chaque porte et chaque fenêtre en vous assurant d’entendre trois “bips” de confirmation provenant du clavier pour chaque violation. Chaque fois qu’une zone est violée, son identification devrait apparaître sur l’afficheur. Une fois la zone refermée, son identification devrait disparaître de l’afficheur.

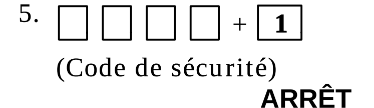
Marchez devant chaque détecteur de mouvement (si utilisé) en vous assurant d'entendre les trois "bips" de confirmation. Chaque fois qu'un détecteur est activé, son identification apparaît sur l'afficheur. Cette identification disparaît de l'afficheur lorsque le détecteur ne détecte plus de mouvement. Notez que si votre système utilise des détecteurs de mouvement sans fil, vous devez allouer un délai de 3 minutes entre les activations. Cette procédure permet de prolonger la longévité des piles.

Vérifiez chaque détecteur de fumée en suivant la procédure de test prescrite par le fabricant. Chaque fois qu'un détecteur de fumée est activé, son identification devrait apparaître sur l'afficheur.

S'il y a un problème avec un point de détection (pas de confirmation sonore, pas d'affichage), **APPELEZ IMMÉDIATEMENT POUR DU SERVICE.**

Une fois chaque point de détection activé et rétabli (fermé), il ne devrait y avoir aucun numéro de zone affiché au clavier.

Une fois la vérification complétée, quittez le mode TEST en poursuivant à l'étape 5.

5. 

(Code de sécurité)
ARRÊT

Quittez le mode TEST.
Entrez votre code de sécurité et appuyez sur la touche ARRÊT.

Si par mégarde vous oubliez de quitter le mode test, il sera automatiquement mis hors fonction après approximativement 4 heures.

Conditions de défectuosité

Affichages typiques des conditions de défectuosité (message CHECK)

Le mot **CHECK (ou Vérifier)** sur l'afficheur du clavier accompagné par des tonalités "bip" rapides indique la présence d'une défectuosité dans le système. L'affichage décrit entre parenthèse dans la colonne de gauche ci-dessous peut apparaître sur les claviers non-alphanumériques lorsque la condition de défectuosité associée à ce message est présente.

Pour arrêter les "bips" émis lors de conditions de défectuosité, appuyez sur n'importe quelle touche.

CHECK +Description des zones (ou **VÉRIFIER** +Description des zones)	Indique qu'un problème est présent sur la ou les zones* affichées. Vérifiez premièrement la raison pour laquelle la ou les zones sont affichées (porte ou fenêtre ouverte ou bornes d'une zone court-circuitées, etc.) et corrigez la situation. Si la zone utilise un détecteur sans fil, vérifiez si des changements dans la pièce (déplacement d'équipement, téléviseur, etc.) ne bloquent pas les signaux du détecteur. Une fois le problème corrigé, la description des zones et le mot **VÉRIFIER** devraient disparaître de l'afficheur. Si tel n'est pas le cas, exécutez une séquence d'ARRÊT (entrez un code de sécurité à 4 chiffres et appuyez ensuite sur la touche arrêt) pour effacer l'afficheur. Un message "VÉRIFIER" peut également indiquer un problème de câblage (une coupure ou un court-circuit sur une boucle). Si l'affichage persiste, **APPELEZ IMMÉDIATEMENT POUR DU SERVICE**. Prenez note que le système ne permet pas l'armement lorsqu'une condition de défectuosité est présente. Pour armer le système lorsqu'une condition de défectuosité est présente, vous devez préalablement contourner la zone qui présente un problème. **NOTE:** La zone 9 représente une défectuosité sur un récepteur sans fil ou autres dispositifs du système qui ne peuvent être corrigés que par l'utilisateur. **APPELEZ IMMÉDIATEMENT POUR DU SERVICE**.

Telco Fault (ou **VÉRIFIER** et zone **94**)

Si la caractéristique de supervision de la ligne téléphonique a été programmée dans votre système, ce message indique que la ligne téléphonique a été débranchée ou coupée. Sur certains systèmes, cet affichage est accompagné par une tonalité de défectuosité émise au clavier. La sirène (ou cloche) peut également être activée. **CONTACTEZ IMMÉDIATEMENT VOTRE COMPAGNIE D'ALARME.**

Pour arrêter la tonalité de défectuosité, entrez votre code de sécurité et appuyez sur la touche ARRÊT.

COMM. FAILURE (ou **FC**)

Indique qu'une panne s'est produite dans la portion "communication téléphonique" du système. **APPELEZ IMMÉDIATEMENT POUR DU SERVICE.**

SYSTEM LO BAT (ou **BAT** sans numéro de zone)

Indique que le système présente une condition de batterie faible. Le clavier émet également un "bip"* à toutes les minutes. **APPELEZ IMMÉDIATEMENT POUR DU SERVICE**.

*Les "bips" accompagnant l'affichage de batterie faible peuvent être arrêtés en entrant une séquence d'ARRÊT (code de sécurité + touche ARRÊT).

LO BAT + description de la zone (ou **BAT** avec numéro de zone.)

Indique une condition de pile faible sur le transmetteur sans fil ** affiché. Le clavier émet également un "bip" à toutes les minutes. **APPELEZ IMMÉDIATEMENT POUR DU SERVICE.**

** Ce ne sont pas tous les systèmes qui utilisent des transmetteurs sans fil.

MODEM COMM (ou **CC**)

Indique que le système est en communication avec l'ordinateur du poste de télésurveillance. Le contrôleur n'est pas opérationnel durant la communication. Attendez quelques minutes, l'affichage devrait disparaître.

Le voyant **MISE SOUS TENSION** (si présent) est éteint. Le message **AC LOSS** (ou **ABS. SECT**) est affiché.	Indique que le système fonctionne à l'aide de la batterie seulement. Si seulement quelques lumières se sont éteintes dans l'établissement, vérifiez et remplacez le fusible ou réenclenchez le disjoncteur si nécessaire. Si la panne ne peut être réparée, **APPELEZ IMMÉDIATEMENT POUR DU SERVICE**.
Busy-Standby (ou **dI**)	Si cet affichage persiste plus d'une minute, le système n'est pas opérationnel. **APPELEZ SANS DÉLAI POUR DU SERVICE**.
OPEN CIRCUIT (ou **OC**)	Le clavier ne reçoit plus les signaux provenant du panneau de contrôle. **APPELEZ IMMÉDIATEMENT POUR DU SERVICE.**
Long Rng Trbl (ou **bF**)	Si votre système est doté de ce type d'appareil, le lien de secours à radio longue portée est en panne. **APPELEZ SANS DÉLAI POUR DU SERVICE.**
Bell failure (ou **VÉRIFIER 70**)	Indique un problème avec le câblage de la Cloche/Sirène. **APPELEZ IMMÉDIATEMENT POUR DU SERVICE.**
RF Jam (ou **VÉRIFIER 90**)	Si cette option est activée et que le système détecte du brouillage RF, un code de rapport est transmis au poste de télésurveillance et, au même moment, le message "**Rcvr Jam**" est affiché en alternance avec le présent message sur les claviers alphanumériques. Une fois la condition de brouillage disparue, un code de rapport de rétablissement est transmis au poste de télésurveillance. Pour effacer l'affichage du clavier, entrez votre code à 4 chiffres et appuyez sur la touche **1**. ARRÊT

Système d'alarme d'incendie
(si installé)

Informations générales

Votre système d'alarme d'incendie (si installé) est continuellement en fonction et vous protège 24 heures sur 24. Dans l'éventualité d'une urgence, les détecteurs de fumée et de chaleur activeront automatiquement votre système en déclenchant une forte alarme sonore pulsée au(x) clavier(s). Cet avertissement est aussi entendu à travers tous les dispositifs d'avertissement sonore externes. Le message "FEU" s'affiche sur votre clavier (accompagné de la zone de déclenchement) et y demeure jusqu'à ce que vous fassiez taire l'alarme et effaciez l'afficheur.

En cas d'incendie

1. Si vous vous apercevez qu'il y a une urgence d'incendie avant que votre détecteur ne la rapporte, dirigez-vous au clavier le plus prêt et déclenchez manuellement une alarme en appuyant sur la ou les touches de panique assignées à L'ALARME D'INCENDIE (si cette option a été programmée par votre installateur) et en maintenant la ou les touches enfoncées pour une période d'au moins 2 secondes. L'alarme sonore se fera entendre.
2. Évacuez tous les occupants des lieux.
3. Si des flammes et/ou de la fumée sont présentes, quittez les lieux et avisez immédiatement le service des incendies local.
4. S'il n'y a pas de flamme ou de fumée apparente, vérifiez la cause de l'alarme. La ou les descriptions des zones en alarme sont affichées au clavier.

Faire taire une alarme d'incendie

1. Faites taire l'alarme en appuyant sur la touche **1** ARRÊT.

   Pour effacer l'affichage, entrez votre code de sécurité et appuyez de nouveau sur la touche **1** ARRÊT.

2. Si le message "FEU" (FEU) ne s'efface pas après la deuxième séquence d'ARRÊT, il est probable que les détecteurs de fumée détectent toujours de la fumée ou de la chaleur provenant d'objets situés dans leur aire de protection. Si tel est le cas, éliminez la source de fumée ou de chaleur.

3. Si cela ne résout pas le problème, c'est probablement qu'il y a toujours de la fumée dans le détecteur. Évacuez-la en ventilant le détecteur pendant environ 30 secondes.

4. Une fois le problème corrigé, effacez l'affichage en composant votre code de sécurité suivi de la touche **1** ARRÊT.

Recommandations pour une protection adéquate

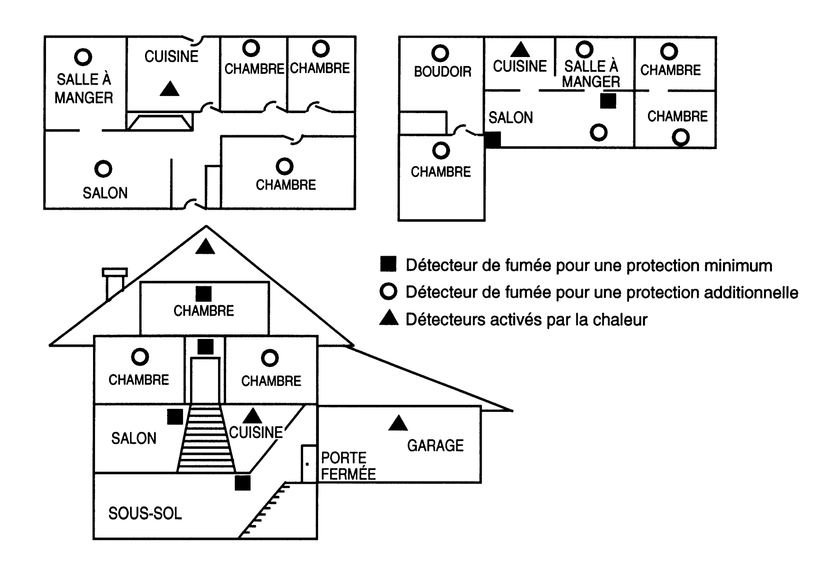
LES RECOMMANDATIONS SUIVANTES POUR L'EMPLACEMENT DES DISPOSITIFS DE DÉTECTION D'INCENDIE ET DE VOL FOURNISSENT UNE COUVERTURE ADÉQUATE POUR L'ÉTABLISSEMENT PROTÉGÉ.

Recommandations pour les Détecteurs de Fumée et de Chaleur

En tenant compte du nombre et de l'emplacement des détecteurs de fumée/chaleur, nous souscrivons aux recommandations contenues dans le Code National d'Alarme d'Incendie de l'Association Nationale de Protection Contre les Incendies (NFPA standard #72) décrites ci-dessous.

> Pour assurer une préalerte de détection d'incendie efficace, des équipements de détection d'incendie doivent être installés dans chacune des pièces et des aires communes de votre résidence de la façon suivante: pour un minimum de protection, un détecteur de fumée devrait être installé à l'extérieur de chaque chambre et sur chaque niveau d'une maison à plusieurs niveaux, incluant le sous-sol. Il n'est pas normalement recommandé d'installer des détecteurs de fumée dans les cuisines, les greniers (finis ou non finis) ou dans les garages.

Pour plus de protection, l'association NFPA recommande également que vous installiez un détecteur de chaleur ou de fumée dans le salon, la salle à dîner, les chambres, la cuisine, les corridors, le grenier, la chambre de fournaise, les pièces de rangement, le sous-sol et dans les garages attenants à la demeure.



De plus, nous recommandons les actions suivantes:

- Installez un détecteur de fumée dans chaque chambre où dort un fumeur.
- Installez un détecteur de fumée dans chaque chambre où dort une personne et que la porte de cette chambre est partiellement ou complètement fermée. La fumée pourrait être arrêtée par une porte close. Si la porte est fermée, une alarme dans le corridor ne réveillera peut-être pas une personne.
- Installez un détecteur de fumée à l'intérieur de chaque chambre où des appareils électriques (par exemple des chaufferettes portatives, climatiseurs ou humidificateurs) sont utilisés.
- Installez un détecteur de fumée à chaque bout d'un corridor s'il a plus de 12 mètres (40 pieds) de long.
- Installez des détecteurs de fumée dans chaque pièce où se trouve un panneau de contrôle d'alarme ou dans chaque pièce où des connexions de panneau de contrôle d'alarme sont faites sur une source d'alimentation CA ou sur une ligne téléphonique. Si les détecteurs ne sont pas installés de cette façon, un incendie dans la pièce pourrait empêcher le panneau de contrôle de rapporter un incendie ou une intrusion.

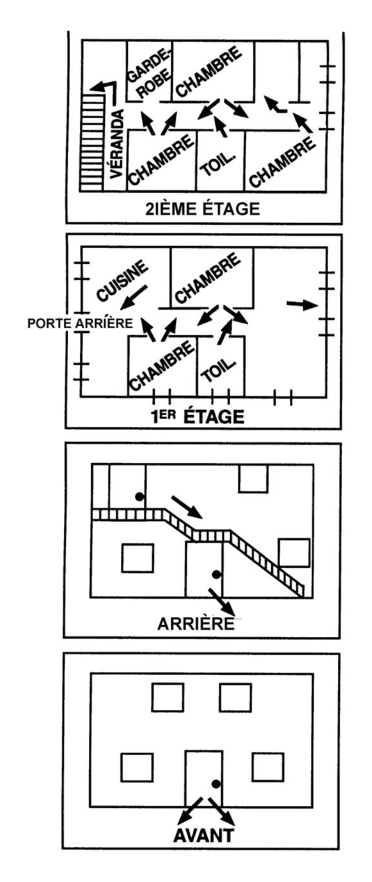
Recommandations pour une Protection Adéquate Contre L'Intrusion

Pour une couverture adéquate contre l'intrusion, des détecteurs devraient être installés à tous les points d'entrée possible dans une résidence ou dans un édifice commercial. Ceci inclut les puits de lumière et les fenêtres du haut dans un édifice à plusieurs niveaux.

De plus, nous recommandons d'utiliser des communications radio de secours pour système de sécurité afin que les signaux d'alarme puissent être transmis au poste de télésurveillance même si les lignes téléphoniques sont défectueuses (quand un système est relié à un poste de télésurveillance, les signaux d'alarme sont normalement transmis par ligne téléphonique).

Évacuation en cas d’urgence

Établissez et pratiquez régulièrement un plan d’évacuation en cas d’incendie. Les étapes suivantes sont recommandées par l’Association Nationale de Protection d’Incendie:



1. Installez votre détecteur ou vos avertisseurs intérieurs et/ou extérieurs de telle façon qu’ils soient entendus par tous les occupants.
2. Déterminez deux voies de sortie pour chaque pièce. La première voie d’évacuation devrait mener à la porte qui permet la sortie normale du bâtiment. Si cette alternative est impraticable, la seconde voie pourrait mener à une fenêtre. Si la sortie est éloignée du niveau du sol, dans le cas d’une fenêtre par exemple, prévoyez une échelle de secours.
3. Dessinez un plan d’étage du bâtiment. Montrez les fenêtres, les portes, les escaliers et les trappes de toit qui peuvent être utilisés pour l’évacuation. Indiquez les chemins d’évacuation à partir de chaque pièce. Assurez-vous que ces chemins d’évacuation sont dégagés et apposez une copie du plan d’évacuation dans chacune des pièces.
4. Assurez-vous que les portes de toutes les pièces soient fermées lorsque vous dormez. Cette mesure prévient l’entrée de fumée mortelle au moment de l’évacuation.
5. Vérifiez la porte. Si elle est chaude, empruntez le chemin d’évacuation alternatif. Si elle est froide, ouvrez-la avec précaution. Soyez prêts à refermer la porte si de la fumée ou de la chaleur se propage à l’intérieur.
6. Dans les zones enfumées, rampez sur le sol tout en retenant votre respiration et/ou couvrez votre bouche et votre nez à l’aide d’un linge humide.
7. Évacuez les lieux rapidement mais ne paniquez pas.
8. Convenez à l’avance d’un point de rassemblement extérieur, distant de votre résidence, où chacun pourra se retrouver et prendre les mesures nécessaires pour contacter les secours et vérifier si des personnes manquent à l’appel. Choisissez un individu qui devra s’assurer que personne ne pénètre à nouveau sur les lieux. Plusieurs meurent en y retournant.

Prenez soin de votre système

Les composants de votre système de sécurité sont conçus pour nécessiter le moins d'entretien possible. Toutefois, pour vous assurer que votre système fonctionne de façon efficace, vous devriez :

1. Vérifier votre système à chaque semaine.
2. Vérifier votre système après qu'une alarme se soit produite (voir la section ***Vérification de Votre Système***).

Remplacement des piles dans les dispositifs sans fil

Des dispositifs sans fil ne sont peut être pas utilisés dans votre système.

Chaque dispositif sans fil de votre système est muni d'une pile de 9 ou 3 volts. Le système a la capacité de détecter la condition de pile faible de tous les dispositifs sans fil incluant les détecteurs de fumée, les transmetteurs d'urgence personnels et les claviers portatifs. Si une condition de pile faible est présente sur un clavier portatif, le système détecte cette condition aussitôt qu'une touche est enfoncée; le message "**00**" apparaît également sur l'afficheur des claviers câblés).

Les piles alcalines ont une durée de vie d'au moins 1 an. On remarque toutefois que dans la majorité des applications, cette durée de vie peut s'étendre de 2 à 4 ans. Les piles au lithium de 3 volts ont une durée de vie de 4 ans ou plus. La longévité d'une pile est fonction de l'environnement dans lequel le dispositif est utilisé, du nombre de signaux que le transmetteur intégré dans le dispositif transmet et du type particulier de dispositif. Des facteurs tels que l'humidité, la basse ou haute température, les variations élevées de température, peuvent tous contribuer à réduire la longévité des piles.

Le message "**LOW BATTERY**" s'affiche sur le clavier lorsque la pile d'un de vos dispositifs sans fil est faible. De plus, un détecteur de fumée qui fonctionne à l'aide d'une pile émettra une tonalité "bip strident" approximativement à toutes les 20-30 secondes pour vous aviser que la pile qui l'alimente est faible.

NOTE: Le message "**LOW BATTERY**" vous avise que la pile du dispositif qui a provoqué cette condition doit être remplacée dans les 30 jours suivants l'avertissement. Entre-temps, le dispositif qui a déclenché cet avertissement est parfaitement fonctionnel.

Important: Utilisez seulement les piles de remplacement qui sont recommandées par votre installateur.

Faire taire l'alarme de pile faible émise par le clavier

Vous pouvez faire taire la tonalité émise par le clavier en appuyant sur la touche [1 ARRÊT].

Cependant, le message "**LOW BATTERY**" demeurera affiché au clavier pour vous rappeler que vous devez remplacer la pile du ou des dispositifs qui présentent cette condition. Lorsque vous aurez remplacé la pile du dispositif, ce dernier transmettra un signal au panneau de contrôle aussitôt qu'il sera activé (ouverture/fermeture d'une porte ou fenêtre) pour l'aviser qu'il contient une "bonne pile." Sur réception de ce signal, le système fera disparaître le message "**LOW BATTERY**" de l'affichage. Si le dispositif n'est pas activé, le message disparaîtra dans l'heure suivant le remplacement.

Entretien de routine

- Entretenez les composants de votre système de sécurité de la même façon que vous entretenez vos autres appareils électriques. Ne fermez pas violemment les portes ou fenêtres qui sont munies d'un dispositif de protection.
- Enlevez la poussière qui se dépose sur votre clavier et autres dispositifs de protection et tout particulièrement sur les détecteurs de mouvement et détecteurs de fumée.
- Le clavier et les dispositifs de protection peuvent être soigneusement nettoyés à l'aide d'un chiffon doux sec. ***Ne vaporisez en aucun temps de l'eau ou autres liquides sur les composants.***

Guide rapide des fonctions du système

FONCTION	PROCÉDURE	COMMENTAIRES
Vérification des zones	Appuyez sur la touche [✳]	Utilisez cette fonction pour voir quelles zones sont ouvertes lorsque le système indique NOT READY.
Armement du système	Entrez votre code ou appuyez sur [#] Appuyez sur la touche d'armement désirée (TOTAL, NUIT-PARTIEL*, PARTIEL, INSTANT ou MAXIMUM) * Pour armer en mode NUIT-PARTIEL, appuyez deux fois successives sur PARTIEL.	Arme le système dans le mode choisi.
Désarmement du système	Entrez votre code Appuyez sur la touche [1] ARRÊT	Désarme le système et fait taire les alarmes.
Contournement (exclusion) de zone(s) Contournement Rapide	Entrez votre code Appuyez sur [6] EXCLUSION Entrez le numéro des zones que vous désirez contourner (utilisez 2 chiffres pour représenter le numéro) Entrez votre code Appuyez sur la touche [6] EXCLUSION et attendez	Utilisez cette fonction pour contourner des zones. Les zones contournées ne sont pas protégées, elles ne causeront donc pas d'alarme si elles sont violées. Utilisez cette fonction pour contourner automatiquement toutes les zones qui sont ouvertes (si programmé).
Activation du Mode Carillon Désactivation du Mode Carillon	Entrez votre code Appuyez sur la touche [9] CARILLON Entrez votre code Appuyez sur la touche [9] CARILLON	Active le mode carillon. Lorsque le système est désarmé, le clavier émet des tonalités “BIPS” à chaque fois qu'une porte ou une fenêtre est ouverte. Désactive le mode Carillon.

Guide rapide des fonctions du système (suite)

FONCTION	PROCÉDURE	COMMENTAIRES
Activation du Mode Test	Entrez votre code Appuyez sur la touche [5] TEST	Exécutez cette procédure pour accéder au mode Test. Vérifie l'alarme sonore et vous permet de vérifier chaque point de détection.
Désactivation du Mode Test	Entrez votre code Appuyez sur la touche [1] ARRÊT	Exécutez cette procédure pour quitter le mode test. Le système revient au mode normal.
Assigner ou modifier un code d'usager	Entrez le code maître Appuyez sur la touche [8] CODE Entrez le numéro d'usager à 2 chiffres Entrez le code pour cet usager	Exécutez cette procédure pour assigner ou modifier un code d'usager.
Supprimer un code d'usager	Entrez le code maître Appuyez sur la touche [8] CODE Entrez le numéro d'usager que vous désirez supprimer Attendez 3 secondes	Exécutez cette procédure pour supprimer un code d'usager.
Modifier le code maître	Entrez le code maître Appuyez sur la touche [8] CODE Appuyez sur les touches [0] + [2] (numéro d'usager maître) Entrez le nouveau code maître à 4 chiffres Entrez une seconde fois le nouveau code maître à 4 chiffres	Exécutez cette procédure pour modifier le code maître.

Sommaire des avertissements audibles

(Claviers à affichage alphanumérique)

SON	CAUSE	AFFICHAGE AU CLAVIER
Clavier et avertisseurs externes: **FORT, PULSÉ.***	ALARME D'INCENDIE	Le message "**FIRE**" et la description de la zone en alarme sont affichés.
Clavier et avertisseurs externes: **FORT, CONTINU.***	ALARME DE VOL AUDIBLE ALARME D'URGENCE	Le message "**ALARM**" et la description de la zone en alarme sont affichés.
Clavier seulement: **UN "BIP" COURT** (non répété)	a. SYSTÈME DÉSARMÉ b. TENTATIVE D'ARMEMENT LORSQU'UNE ZONE EST OUVERTE c. VÉRIFICATION DES CONTOURNEMENTS "EXCLUSION"	a. Le message "**SYSTEM READY**" est affiché. b. Le numéro et la description de la zone ouverte sont affichés. c. Le numéro et la description de la zone contournée sont affichés (le clavier émet un "BIP" pour chaque zone affichée). Ensuite le message "**ZONE BYPASSED SYSTEM READY**" est affiché.
Clavier seulement: **UN "BIP" COURT** toutes les 40 secondes	LE SYSTÈME EST DANS LE MODE TEST	L'identification des zones ouvertes s'affiche.
Clavier seulement: **UN "BIP"** toutes les 40 secondes	LA PILE D'UN TRANSMETTEUR EST FAIBLE	Le message "**LO BAT**" et la description du transmetteur sont affichés.
Clavier seulement: **DEUX "BIPS" COURTS**	ARMEMENT TOTAL OU MAXIMUM	Le message "**ARMED AWAY**" ou "**ARMED MAXIMUM**" est affiché et le voyant rouge "ARMÉ" est allumé.
Clavier seulement: **TROIS "BIP" COURTS**	a. ARMEMENT PARTIEL, NUIT-PARTIEL OU INSTANT b. OUVERTURE D'UNE ZONE LORSQU'EN MODE CARILLON	a. Le message "**ARMED STAY**" ou "**ARMED INSTANT**" est affiché et le voyant rouge "ARMÉ" est allumé. b. Le message "**CHIME**" ou "**CARILLON**" est affiché. Appuyez sur la touche [✱] pour afficher la description de la zone ouverte.

Sommaire des avertissements audibles (suite)
(Claviers à affichage alphanumérique)

Clavier seulement: **BIPS RAPIDES**	a. DÉFECTUOSITÉ b. MÉMOIRE DES ALARMES c. SIRÈNE EN PANNE d. BATTERIE DU SYSTÈME FAIBLE e. DERNIÈRES 10 SECONDES DU DÉLAI DE SORTIE	a. Le message “**CHECK**” ou “**VÉRIFIER**” et l'identification de la zone en défectuosité sont affichés. b. Le message “**FIRE**” ou “**ALARM**” (ou “**FEU**” et “**ALARME**”) est affiché avec la description de la zone en alarme. c. Le message “**BELL FAILURE**” ou “**VÉRIFIER 70**” est affiché. d. Le message “**SYSTEM LO BAT**” ou “**BAT**” est affiché. e. Le message “**ARMED AWAY**” ou “**ARMED MAXIMUM**” est affiché accompagné du message “**You may exit now.**”
Clavier seulement: **BIPS LENTS**	a. DÉLAI DE SORTIE en cours (si programmé) b. DÉLAI D'ENTRÉE en cours	a. Le message “**ARMED AWAY**” ou “**ARMED MAXIMUM**” ainsi que “**You May Exit Now**” sont affichés. b. Le message “**DISARM SYSTEM or alarm will occur**” est affiché. Si vous n'avez pas désarmé le système avant la fin du délai, une alarme sera déclenchée.

* Si une cloche (sirène) est utilisée comme avertisseur sonore externe, la sonnerie d'alarme d'incendie est *pulsée* et la sonnerie d'alarme de vol/urgence audible est *continue*.

Lexique

Les termes suivants sont utilisés tout au long de ce manuel.

ARMÉ/DÉSARMÉ: "Armé" signifie simplement que la portion antivol est en fonction et que votre système est prêt à réagir. "Désarmé" signifie que la portion antivol est hors fonction et que pour être opérationnel, le système doit être réarmé. Toutefois, même si le système est dans l'état "désarmé," les portions "urgence" et "feu" sont opérationnelles.

CLAVIER: Portion du clavier de contrôle où sont situés les boutons poussoirs numérotés similaires à ceux que vous retrouvez sur les téléphones ou calculatrices. Ces boutons (touches) permettent de contrôler l'armement et le désarment du système et d'exécuter d'autres fonctions décrites précédemment dans ce manuel.

ZONE: Une aire de protection spécifique.

CONTOURNEMENT: Utilisé pour désarmer une zone de protection antivol spécifique alors que les autres zones demeurent opérationnelles.

ZONE DÉLAI: Une aire de protection qui comprend une porte utilisée fréquemment pour entrer ou sortir (généralement, la porte avant, la porte arrière ou la porte menant du garage à l'intérieur). La zone délai alloue une période suffisante à un usager autorisé pour entrer ou sortir sans causer d'alarme. Pour connaître la durée des délais d'entrée et de sortie qui ont été programmés dans votre système lors de l'installation, consultez votre installateur. Inscrivez cette information dans les espaces appropriés à la rubrique délais d'entrée/sortie.

ZONE JOUR/NUIT: Zone de protection qui, lorsque violée pendant que le système est désarmé (JOUR), provoque une indication de défectuosité et, lorsque violée pendant que le système est armé (NUIT), déclenche une alarme.

Ce produit est conforme aux exigences UL relatives aux systèmes de “Grade A.”

AVERTISSEMENTS DONNÉS PAR LA FCC À LA SECTION 15

Cet appareil a été vérifié et reconnu conforme aux exigences FCC. Pour votre information, les exigences requises pour être conforme aux normes FCC se détaillent comme suit:

Cet équipement génère et utilise de l’énergie à haute fréquence et s’il n’est pas installé et employé correctement, conformément aux exigences du fabricant, il peut causer de l’interférence aux postes récepteurs de radio et de télévision. Il a été vérifié et reconnu conforme aux exigences limites pour appareil informatisé de classe « B » conformément avec les spécifications de la partie 15 des normes FCC, lesquelles sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre de telles interférences dans toutes installations résidentielles. Cependant, il n’y a aucune garantie qu’il ne se produira pas d’interférence dans une installation particulière. Si cet appareillage cause de l’interférence aux appareils récepteurs de radio et de télévision, ce qui peut être déterminé en mettant sous tension et hors tension le système, on conseille à l’utilisateur d’essayer de corriger l’interférence en essayant l’un ou plusieurs des correctifs suivants:

- Si une antenne intérieure est utilisée, assurez-vous d’avoir une antenne de qualité installée à l’extérieur.
- Réorienter différemment l’antenne réceptrice jusqu’à ce que l’interférence soit réduite ou éliminée.
- Éloigner le récepteur radio ou télévision du contrôleur/communicateur.
- Éloigner l’antenne de tous câbles reliés au contrôleur/communicateur.
- Brancher le contrôleur/communicateur dans une autre prise de façon à ce que celui-ci et le récepteur radio ou télévision soient sur des circuits différents.

Si nécessaire, l’utilisateur devrait consulter l’installateur ou un technicien expérimenté en Radio/Télévision pour d’autres suggestions. L’utilisateur ou l’installateur pourrait trouver utile la brochure “Interference Handbook” préparée par la FCC (Federal Communications Commission).

Cette brochure est disponible au U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402.

L’utilisateur ne doit en aucun cas faire des changements ou modifier cet appareil à moins que ceux-ci soient autorisés par le manuel d’instructions ou le manuel de l’utilisateur. Les modifications ou les changements non autorisés peuvent entraîner l’annulation du droit de l’utilisateur d’opérer cet équipement.

DANS LE CAS D’UNE DÉFAILLANCE OPÉRATIONNELLE DU TÉLÉPHONE

Dans le cas d’une défaillance opérationnelle du téléphone, débranchez le contrôleur de la ligne de la prise murale RJ31X (CA38A au Canada). Nous recommandons que votre installateur certifié vous fasse la démonstration de la procédure pour débrancher le lien téléphonique installé sur votre système. Ne débranchez en aucun cas le lien téléphonique à partir de la connexion intérieure du contrôleur/communicateur. Cette opération résultera dans la perte de votre ligne téléphonique. Si votre téléphone fonctionne correctement après avoir débranché le contrôleur/communicateur de la ligne téléphonique, cela indique que le contrôleur/communicateur est défectueux et que vous devriez le retourner pour réparation. Si toutefois, après avoir débranché le contrôleur/communicateur, la défaillance persiste, avisez la compagnie de téléphone qu’il y a un problème sur votre ligne téléphonique et demandez qu’on vienne en faire la réparation. L’utilisateur ne doit en aucune circonstance (incluse ou exclue de la garantie) tenter de réparer lui-même son système. Toutes les réparations doivent être effectuées par du personnel d’entretien autorisé ou par le manufacturier.

AVERTISSEMENTS DONNÉS PAR LA FCC À LA SECTION 68

Cet équipement répond aux exigences des règlements de la Section 68 de la FCC. On retrouve à l'intérieur du couvercle de cet équipement une étiquette qui donne entre autre information le numéro d'enregistrement FCC et le numéro d'équivalence de sonneries (REN) de cet équipement. Sur demande, le client doit fournir ces informations à la compagnie de téléphone.

Cet équipement utilise la prise suivante:

Une prise RJ31X (CA38A au Canada) est utilisée pour brancher cet équipement au réseau téléphonique.

Le numéro d'équivalence de sonneries (REN) est utilisé pour établir le nombre d'appareils qui peuvent être branchés sur une ligne téléphonique et qui peuvent sonner lorsqu'on compose son numéro de téléphone. Dans presque tous les cas, le nombre d'appareils branchés à une ligne ne devrait pas dépasser cinq (5.0). Pour être certain du nombre d'appareils que l'on peut brancher à une ligne téléphonique, déterminé par le REN, communiquez avec la compagnie de téléphone de la région.

Si cet équipement venait à endommager le réseau téléphonique, la compagnie de téléphone peut s'il y a lieu aviser le client que le service téléphonique sera temporairement interrompu au besoin; cependant, si la compagnie de téléphone n'est pas en mesure d'avertir le client à l'avance, elle interrompt temporairement le service si elle le juge raisonnable dans les circonstances. En cas d'interruption temporaire du service, la compagnie de téléphone doit aviser le client dans les plus brefs délais et doit également vous aviser de vos droits de loger une plainte à la FCC si vous jugez que cela est nécessaire.

La compagnie de téléphone peut modifier ses installations de communications, ses façons de faire ou ses méthodes si ces mesures sont raisonnables et pertinentes. Si ces changements rendent l'équipement du client incompatible avec les installations de la compagnie de téléphone, le client doit être averti suffisamment à l'avance pour effectuer les modifications afin de ne pas subir d'interruptions de service.

Si vous éprouvez un problème avec cet équipement, veuillez communiquer avec le manufacturier pour obtenir des renseignements concernant les réparations et la garantie. Si ce problème venait à endommager le réseau téléphonique, la compagnie de téléphone peut vous demander de débrancher votre équipement du réseau téléphonique jusqu'à ce que le problème soit corrigé.

Aucune pièce de ce produit ne peut être réparée, modifiée ou changée par son propriétaire. Toutes les réparations nécessaires au fonctionnement de ce produit doivent être effectuées par le manufacturier. Toutes autres méthodes de réparation peuvent entraîner l’annulation de l’enregistrement FCC pour ce produit.

Cet équipement ne doit pas être branché à un téléphone public. Le raccordement de cet équipement à une ligne partagée est assujetti aux tarifs imposés par l'état pour les lignes partagées.

Cet équipement est compatible avec les appareils audiophones.

Lorsque vous programmez ou effectuez des tests à un numéro d’urgence, expliquez brièvement au répartiteur la raison de l’appel. Exécutez ce type d’activité en dehors des heures de pointe tel que: tôt le matin ou tard le soir.

AVERTISSEMENT !
RESTRICTIONS DE CE SYSTÈME D'ALARME

Quoique ce système soit de conception avant-gardiste, il n'offre pas de garantie de protection contre le vol, le feu ou toute autre urgence. Tout système, commercial ou résidentiel, peut faillir à la tâche pour plusieurs raisons; par exemple:

- Des intrus peuvent entrer par des accès non protégés, ou bien ils possèdent une technique sophistiquée pour échapper à un détecteur de même que pour débrancher un avertisseur.
- Les détecteurs d'entrée par effraction (e.g.: les détecteurs à infrarouge), les détecteurs de fumée et plusieurs autres dispositifs de détection ne fonctionnent pas sans piles, avec des piles faibles ou si ces piles sont mal installées. Les dispositifs qui sont alimentés par l'alimentation CA ne fonctionnent pas si cette alimentation est coupée, même brièvement.
- Les signaux des transmetteurs sans fil peuvent être arrêtés ou réfléchis par le métal avant qu'ils atteignent le récepteur d'alarme. Même si la trajectoire du signal a été récemment vérifiée par un test hebdomadaire, ce signal peut être bloqué ou dérivé par une pièce de métal placée dans son chemin.
- Un usager peut ne pas atteindre assez rapidement un bouton de panique ou d'urgence.
- L'agence américaine « Federal emergency management Agency » nous informe que même si les détecteurs de fumée ont joué un rôle clef dans la prévention des mortalités dues au feu dans les résidences, il se peut que pour plusieurs raisons, ils n'avertissent pas assez vite dans 35% des incendies. Voici quelques raisons pourquoi les détecteurs de fumée utilisés avec ce système ne fonctionneront peut-être pas: Un incendie peut se déclarer dans un endroit ou la fumée n'atteindra pas les détecteurs; ex.: Les cheminées, les murs, les toits ou bien de l'autre côté d'une porte close. Les détecteurs de fumée peuvent ne pas détecter un incendie sur un autre étage. Un détecteur au deuxième étage, par exemple, ne détectera pas un incendie au rez-de-chaussée ou au sous-sol. De plus, les détecteurs de fumée ont des limitations de sensibilité. Aucun détecteur de fumée ne peut être sensible à toutes les sortes d'incendie. En général, les détecteurs ne peuvent pas toujours vous avertir des incendies causés par la négligence et le hasard, comme fumer au lit, les explosions violentes, les gaz d'échappement, le mauvais entreposage de matériaux inflammables, les circuits électriques surchargés, les enfants qui jouent avec des allumettes, les incendies criminels. Selon la nature du feu et/ou l'emplacement des détecteurs de fumée, même s'il fonctionne comme voulu, le détecteur peut ne pas donner un avertissement suffisant pour permettre à tous les occupants de sortir à temps et éviter des blessures ou la mort.
- Les détecteurs de mouvement passifs à infrarouge ne peuvent détecter une intrusion que dans des parties établies dans le schéma du manuel d'installation. Les détecteurs passifs à infrarouge ne couvrent pas une zone de protection volumétrique. Ils utilisent plusieurs rayons de protection et une intrusion ne peut être détectée que dans les zones couvertes par les rayons. Ils ne peuvent détecter le mouvement ou une intrusion de l'autre côté des murs, plafonds, planchers, portes closes, cloison de verre, portes en verre ou châssis. L'altération, le masquage, la peinture ou la vaporisation de quelque produit que ce soit sur les miroirs, les fenêtres ou toute pièce optique du système peuvent réduire leur capacité de détection. Les détecteurs passifs à infrarouge sont sensibles aux changements de température; dès lors, quand la température ambiante de la zone protégée approche de 32° à 40°C (90° à 105°F), la performance peut décroître.

AVERTISSEMENT ! RESTRICTIONS DE CE SYSTÈME D'ALARME (suite)

- Les dispositifs d'alarme, tels que les sirènes, cloches et Klaxons peuvent ne pas avertir ou réveiller les personnes de l'autre côté d'une porte close ou entrouverte. Si les dispositifs d'alarme entrent en fonction sur un niveau autre que celui des chambres, alors, peut-être ne pourront-ils éveiller ou avertir les personnes qui se trouvent dans ces chambres. Même les personnes éveillées n'entendront peut-être pas le son de l'alarme si celui-ci est couvert par le bruit du système de son, la radio, l'air climatisé ou un appareil ménager ou même par la circulation automobile. Enfin, les dispositifs d'alarme, même s'ils ont un niveau sonore élevé, ne parviendront peut-être pas à avertir les malentendants ou éveiller des dormeurs profonds.
- Les lignes téléphoniques qui transmettent les signaux d'alarme d'un site au poste de télésurveillance peuvent être en panne ou temporairement hors service. Des intrus expérimentés peuvent également saboter les lignes téléphoniques.
- Toutefois, même si le système réagit comme voulu à une urgence, les occupants peuvent ne pas avoir le temps de se prémunir contre une telle situation. Même si le système est sous télésurveillance, les forces de l'ordre ou d'incendie peuvent ne pas réagir au moment opportun.
- Comme tout autre appareil électrique, cet équipement peut défaillir. Même si cet équipement a été conçu pour une durée de vie d'au moins dix ans, ses composantes électroniques peuvent défaillir à tout moment.

Le manque d'entretien est la cause la plus commune du mauvais fonctionnement d'un système d'alarme lors d'une intrusion ou d'un incendie. Ce système d'alarme devrait être vérifié à chaque semaine pour s'assurer que tous les détecteurs et les transmetteurs fonctionnent bien.

L'installation d'un système d'alarme peut vous rendre éligibles à des taux réduits d'assurance mais ne peut pas être utilisée comme substitut à cette dernière. Les propriétaires de commerce et de résidence et les locataires devraient continuer d'agir prudemment, à se protéger et à assurer leur vie et leur propriété.

Nous continuons à imaginer et fabriquer des dispositifs de protection nouveaux et améliorés. Les utilisateurs de systèmes d'alarme se doivent à eux-mêmes et à leurs proches de connaître ces nouveaux produits.

INFORMATION POUR L'ENTRETIEN

Votre distributeur ADEMCO local est la personne la mieux qualifiée pour faire l'entretien de votre système d'alarme. La planification d'un programme d'entretien sur une base régulière avec ce dernier est recommandée.

Votre distributeur ADEMCO local est:

Nom: ______________________________

Adresse: ______________________________

____

Téléphone ______________________________

CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS (DOC) STATEMENT

NOTICE

The Canadian Department of Communications label identifies certified equipment. This certification means that the equipment meets certain telecommunications network protective, operational and safety requirements. The Department does not guarantee the equipment will operate to the user's satisfaction.

Before installing this equipment, users should ensure that it is permissible to be connected to the facilities of the local telecommunications company. The equipment must also be installed using an acceptable method of connection. In some cases, the company's inside wiring associated with a single-line individual service may be extended by means of certified connector assembly (telephone extension cord). The customer should be aware that compliance with the above conditions may not prevent degradation of service in some situations.

Repairs to certified equipment should be made by an authorized Canadian maintenance facility designated by the supplier. Any repairs or alterations made by the user to this equipment, or equipment malfunctions, may give the telecommunications company cause to request the user to disconnect the equipment.

Users should ensure for their own protection that the electrical ground connections of the power utility, telephone lines and internal metallic water pipe system, if present, are connected together. This precaution may be particularly important in rural areas.

Caution: Users should not attempt to make such connections themselves, but should contact the appropriate electric inspection authority, or electrician, as appropriate.

The Load Number (LN) assigned to each terminal device denotes the percentage of the total load to be connected to a telephone loop which is used by the device, to prevent overloading. The termination on a loop may consist of any combination of devices subject only to the requirement that the total of the Load Numbers of all the devices does not exceed 100.

AVIS

L'étiquette du ministère des Communications du Canada identifie le matériel homologué. Cette étiquette certifie que le matériel est conforme à certaines normes de protection, d'exploitation et de sécurité des réseaux de télécommunications. Le ministère n'assure toutefois pas que le matériel fonctionnera à la satisfaction de l'utilisateur.

Avant d'installer ce matériel, l'utilisateur doit s'assurer qu'il est permis de le raccorder aux installations de l'entreprise locale de télécommunications. Le matériel doit également être installé en suivant une méthode acceptée de raccordement. Dans certains cas, les fils intérieurs de l'entreprise utilisés pour un service individuel à la ligne unique peuvent être prolongés au moyen d'un dispositif homologué de raccordement (cordon prolongateur téléphonique interne). L'abonné ne doit pas oublier qu'il est possible que la conformité aux conditions énoncées ci-dessus n'empêche pas la dégradation du service dans certaines situations. Actuellement, les entreprises de télécommunications ne permettent pas que l'on raccorde leur matériel aux prises d'abonnés, sauf dans les cas précis prévus par les tarifs particuliers de ces entreprises.

Les réparations du matériel homologué doivent être effectuées pas un centre d'entretien canadien autorisé désigné par le fournisseur. La compagnie de télécommunications peut demander à l'utilisateur de débrancher un appareil à la suite de réparations ou de modifications effectuées par l'utilisateur ou à cause de mauvais fonctionnement.

Pour sa propre protection, l'utilisateur doit s'assurer que tous les fils de mise en terre de la source d'énergie électrique, des lignes téléphoniques de réseau de conduites d'eau s'il y en a, soient raccordés ensemble. Cette précaution est particulièrement importante dans les régions rurales.

Avertissement: L'utilisateur ne doit pas tenter de faire ces raccordements lui-même il doit avoir recours à un service d'inspection des installations électriques, ou à un électricien, selon le cas.

L'indice de charge (IC) assigné à chaque dispositif terminal pour éviter toute surcharge indique le pourcentage de la charge totale qui peut être raccordé à un circuit téléphonique bouclé utilisé par ce dispositif. La terminaison du circuit bouclé peut être constituée de n'importe quelle combinaison de dispositifs, pourvu que la somme des indices de charge de l'ensemble des dispositifs ne dépasse pas 100.

FORMULAIRE DE DEMANDE DE RÉDUCTION DE PRIME D'ASSURANCE

Ce formulaire devrait être complété et envoyé à votre compagnie d'assurance habitation. Il est possible que ce formulaire vous rende éligible à une réduction de votre prime d'assurance.

A. INFORMATION GÉNÉRALE:

Nom et adresse de l'assuré: ______________________________

____

Compagnie d'assurance:______________________No de police: ______________

VISTA-15 Autre ______________

Type de système d'alarme: ☐ Antivol ☐ Incendie ☐ Les deux

Installé par:______________________ Entretenu par:______________________

Nom Nom

______________________ ______________________

Adresse Adresse

B. ALARMES (Insérez un V pour Vol et un F pour Feu lorsque approprié)

Avertisseur sonore local ________ Police: ____________ Pompiers: ________

Poste de télésurveillance: ☐

Nom:______________________________

Adresse: ______________________________

Téléphone: ______________

C. ALIMENTATION: C.A. avec alimentation de secours rechargeable

D. VÉRIFICATION: ☐ Tous les 3 mois ☐ Tous les mois ☐ Chaque semaine ☐ Autre______

suite au verso

FORMULAIRE DE DEMANDE DE RÉDUCTION DE PRIME D'ASSURANCE (suite)

E. EMPLACEMENT DES DÉTECTEURS DE FUMÉE:

- ☐ Chambre des fournaises
- ☐ Cuisine
- ☐ Chambres
- ☐ Grenier
- ☐ Sous-sol
- ☐ Salon
- ☐ Salle à manger
- ☐ Corridor

F. EMPLACEMENT DES DISPOSITIFS ANTIVOL:

- ☐ Porte avant
- ☐ Porte du Sous-sol
- ☐ Porte arrière
- ☐ Zones intérieures
- ☐ Fenêtres 1er étage
- ☐ Toutes les fenêtres
- ☐ Toutes les portes extérieures
- ☐ Tous les accès possibles, incluant les puits de lumière et les bouches d'aération

G. INFORMATION PERTINENTE ADDITIONNELLE:

____

____

____

____

____

Signature: ____________________________________ Date: ____________________

GARANTIE ADEMCO LIMITÉE À UN AN

La Corporation PITTWAY et ses divisions, filiales et les entreprises liées (Vendeurs), 165 Eileen Way, Syosset, New York 11791, garantit que leur équipement de sécurité (le produit) est exempt de tout vice de fabrication, tant le matériel que la main-d'œuvre, pour une période de un an à partir de la date d'achat originale dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. L'obligation du Vendeur se limite, suivant ces conditions, au remplacement ou à la réparation, à son choix, sans frais pour les pièces, la main-d'œuvre ou le transport, de tout produit dont la preuve est faite que les matériaux ou la main-d'œuvre sont défectueux dans des conditions normales d'usage et de service. Le Vendeur n'a pas d'obligation concernant cette garantie ou tout autre service, si le produit a été modifié, altéré, réparé ou entretenu de façon incorrecte par qui que ce soit autre que le Vendeur. En cas de défectuosité, contactez l'entreprise spécialisée qui a installé ou qui fait l'entretien de votre système ou bien contactez le Vendeur pour la réparation du produit.

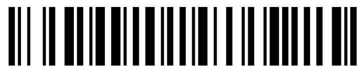
Cette garantie limitée à un an tient lieu de toute autre garantie expresse, obligations ou responsabilités. IL N'EST DONNÉ AUCUNE GARANTIE EXPRESSE AU-DELÀ DE CELLE PRÉVUE PAR LES PRÉSENTES. TOUTES GARANTIES IMPLICITES, OBLIGATIONS, OU RESPONSABILITÉS FAITES PAR LE VENDEUR EN RELATION AVEC CE PRODUIT, INCLUANT TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU ADÉQUATE À UN USAGE PARTICULIER OU AUTRE, SONT LIMITÉES A UNE PÉRIODE DE UN AN À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT ORIGINALE. TOUTE ACTION POUR RUPTURE DE GARANTIE INCLUANT MAIS NON LIMITÉE À TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE DOIT ÊTRE APPORTÉE DANS LES 12 MOIS SUIVANT LA DATE D'ACHAT ORIGINALE. EN AUCUN CAS, LE VENDEUR NE SERA TENU RESPONSABLE ENVERS QUI QUE CE SOIT DES CONSÉQUENCES OU DOMMAGES CAUSÉS PAR LA RUPTURE DE CETTE GARANTIE OU TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE OU PAR TOUTE AUTRE CAUSE DE RESPONSABILITÉ, MÊME SI LA PERTE OU LE DOMMAGE EST CAUSÉ PAR LA NÉGLIGENCE OU LA FAUTE DU VENDEUR. Certains états ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite, aussi bien que l'exclusion ou la limitation des dommages ou incidents; dès lors, cette limitation ou cette exclusion ne s'applique peut-être pas pour vous.

Le Vendeur ne fait aucune déclaration selon laquelle les produits qu'il vend ne pourront pas être mis en péril ou déjoués. Il ne prétend pas également que ces produits empêcheront tout risque de dommage corporel ou de perte de propriété en cas de cambriolage, de vol, d'incendie ou autre, ou selon laquelle ces produits fourniront une protection ou un avertissement adéquat dans tous les cas.

L'acheteur est conscient du fait qu'un système d'alarme correctement installé et entretenu ne peut prétendre à d'autres fins que de limiter les risques de cambriolage, de vol, d'incendie ou de tout autre événement susceptible de se produire en l'absence d'alarme et qu'il ne constitue nullement une assurance ou une garantie contre la survenance d'un tel événement, ni contre la survenance d'un dommage corporel ou d'une perte de propriété qui en résulterait. EN CONSÉQUENCE, LE VENDEUR N'ASSURERA AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR BLESSURES, DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ OU AUTRE PERTE, EN SE BASANT SUR LE FAIT QUE LE PRODUIT N'A PAS DONNÉ D'AVERTISSEMENT. TOUTEFOIS, SI LE VENDEUR EST DÉCLARÉ RESPONSABLE, DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT, POUR TOUTE PERTE OU DOMMAGE D'APRÈS CETTE GARANTIE OU AUTREMENT, SANS ÉGARD À LA CAUSE OU L'ORIGINE, SA RESPONSABILITÉ MAXIMALE NE DEVRA, EN AUCUN CAS, EXCÉDER LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre. Aucun changement à cette garantie, écrit ou verbal n'est permis.



165 Eileen Way, Syosset, New York 11791



K3893FR 9/00